


THERA[®]
TRAINER

THERA-TRAINER TIGO / THERA-TRAINER VEHO

NÁVOD PRO UŽIVATELE

CZ Český překlad originálního návodu pro uživatele



CE 0297 

MADE IN
GERMANY

Blahopřejeme!

Koupě zařízení Thera-Trainer byla dobrá volba. Tento inovativní přístroj pro pohybovou terapii Vám nabízí špičkový výkon „Made in Germany“.

Tento návod pro uživatele Vám pomůže s bližším seznámením s přístrojem Thera-Trainer. Provede Vás funkcemi a obsluhou a poskytne řadu tipů a pokynů k optimálnímu využití Vašeho nového přístroje pro pohybovou terapii.

Před uvedením přístroje do provozu se prosím seznámete s kapitolou 2 „Bezpečnost a rizika“.

Pro případ, že byste měli další dotazy či poznámky, jsou Vám samozřejmě rádi k dispozici zaměstnanci Vašeho vyškoleného dodavatele.

Přejeme Vám mnoho radosti a aktivity s přístrojem Thera-Trainer.

Upozornění

V celém návodu pro uživatele je s Thera-Trainer myšleno jak Thera-Trainer tigo tak i Thera-Trainer veho.

Thera-Trainer veho je přístroj na cvičení čistě pro cvičení horní části těla.

Thera-Trainer tigo je přístroj na cvičení pro cvičení nohou a horní části těla.

*Tento návod pro uživatele odpovídá směrnici 93/42/EHS.
Za dodržování zákonů/předpisů pro danou zemi je zodpovědný distributor.*

1	VEDENÍ UŽIVATELE	5
1.1	Výstražná upozornění	5
1.2	Výstražná upozornění	5
1.3	Klasifikace výstražných upozornění	5
1.4	Symbole v návodu pro uživatele	6
1.5	Symbole na výrobku	7
2	BEZPEČNOST A RIZIKA	8
3	POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM	10
3.1	Indikace	11
3.2	Instruktaž	11
3.3	Biokompatibilita	11
4	PŘEDVÍDATELNÉ CHYBNÉ POUŽÍVÁNÍ	11
4.1	Kontraindikace	12
4.2	Chybné použití	12
5	VEDLEJŠÍ ÚČINKY	13
6	ROZSAH DODÁVKY A VÝBAVA	13
6.1	Rozsah dodávky	13
6.2	Základní vybavení	13
6.3	Doplňky	13
6.4	Snímatelné díly	14
6.5	Přehled typů	17
7	PŘEHLED	18
8	UVEDENÍ DO PROVOZU	19
8.1	Vybalení	19
8.2	Podmínky montáže	19
8.3	Montáž přístroje THERA-Trainer	19
8.4	Zapnutí, popř. vypnutí	21
8.5	Přeprava THERA-Trainer	21
8.6	Uvedení do provozu	22
9	PROVOZ	22
9.1	Příprava cvičení	22
9.2	Základna přístroje	23
9.3	Stabilizační systém proti převrácení a odstupu	24
9.4	Fixace nártů / podpěry lýtek	25
9.5	Trenažér pro horní část těla / bezpečnostní madlo	27
9.6	Aretace/odjištění kliky	29
9.7	Zajištění rukou/paží	30
9.8	Bezpečnostní zařízení	32
	ČÁST PRO UŽIVATELE	34
10	PŘEDPOKLADY PRO CVIČENÍ	35
10.1	Správné držení těla	35
10.2	Plán cvičení	36
10.3	Aktivní a pasivní cvičení	36
10.4	Zvýšený svalový tonus/spasmy	36
11	CVIČENÍ S THERA-TRAINER	37
11.1	Procvičování nohou	37
11.2	Procvičování paží	38
11.3	Cvičební program	38

12	OVLÁDÁNÍ OVLÁDACÍ A ZOBRAZOVACÍ JEDNOTKY	40
12.1	Ovládací jednotka a displej tigo/veho 2,7"-Funk	40
12.2	Indikátory 2,7"	42
12.3	Ovládací jednotka a displej 5,7"/7"/10,4"	44
12.4	Indikátory 5,7"/7"/10,4"	47
ODBORNÁ ČÁST		49
13	OVLÁDÁNÍ OVLÁDACÍ JEDNOTKA A DISPLEJ TIGO/VEHO 2,7"-FUNK	50
13.1	Podnabídka	50
13.2	Zobrazení provozních hodin	51
13.3	Hraniční hodnoty výkonu	51
14	OVLÁDÁNÍ OVLÁDACÍ A INDIKAČNÍ JEDNOTKA 5,7"/7"/10,4"	52
14.1	Podnabídka	52
14.2	Biofeedback	60
14.3	Vyhodnocení cvičení	63
14.4	Kardiosnímač tepové frekvence	64
15	VÝKON MOTORU/SÍLA NA KLOUBY	65
15.1	Výkon motoru	65
15.2	Síla na klouby	66
16	ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE	68
17	ÚDRŽBA A OPRAVY	70
17.1	Údržba	70
17.2	Opětovné použití	70
18	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	70
18.1	Ovládací jednotka a displej tigo/veho 2,7"-Funk	70
18.2	Ovládací jednotka a displej s 5,7"-/7"-/10,4" barevnou obrazovkou	72
18.3	Obecná chyba	73
19	TECHNICKÉ ÚDAJE	75
20	LIKVIDACE	77
21	POKYNY K ELEKTROMAGNETICKÉ SLUČITELNOSTI	77
21.1	Vedení, délky vedení a doplňky	77
21.2	Varovné upozornění k používání příslušenství	77
21.3	Varovné pokyny pro instalaci	77
21.4	Rušivé záření a odolnost vůči poruchám	77
21.5	Přijímat a vysílat HF energie ovládací jednotky s displejem s radiem	77
21.6	Ovládací jednotka a displej 5,7" barevná obrazovka	78
22	POSKYTOVÁNÍ ZÁRUKY	81

1 VEDENÍ UŽIVATELE

Návod pro uživatele i přístroj jsou označeny různými symboly. Symboly slouží k usnadnění bezpečného a efektivního používání výrobku.

1.1 Výstražná upozornění



Klasifikace výstražných upozornění

V závislosti na druhu nebezpečí jsou výstražná upozornění odlišena následujícími signálními slovy:


- Pozor** varuje před věcnými škodami.
- Výstraha** varuje před nebezpečím zranění.
- Nebezpečí** varuje před nebezpečím ohrožení života.


1.2 Výstražná upozornění


Odstupňování výstražných upozornění

 SIGNÁLNÍ SLOVO!
Druh a zdroj nebezpečí!  Opatření, která jsou prevencí nebezpečí.

1.3 Klasifikace výstražných upozornění

 NEBEZPEČÍ!
Varuje před bezprostředně hrozícím nebezpečím, které může vést ke smrti nebo k těžkým poraněním, pokud nejsou dodržena preventivní opatření.

 VÝSTRAHA!
Varuje před potenciálně nebezpečnou situací, která může vést ke smrti nebo k těžkým poraněním, pokud nejsou dodržena preventivní opatření.

 POZOR!
Varuje před potenciálně nebezpečnou situací, která může vést ke středně těžkým nebo lehkým poraněním, pokud nejsou dodržena preventivní opatření.

UPOZORNĚNÍ!
Varuje před potenciálně nebezpečnou situací, která může vést ke škodám na majetku nebo na životním prostředí, pokud nejsou dodržena preventivní opatření.

Informace pro efektivní používání přístroje.

Upozornění

1.4 Symboly v návodu pro uživatele

Pokyny k používání

Odstupňování pokynů k používání:

- ▶ Návod k používání.

Informace o výsledcích dostupné v případě potřeby.

Seznamy

Struktura nečíslovaných výčtových seznamů:

- Úroveň seznamu 1
 - Úroveň seznamu 2

Odstupňování číslovaných výčtových seznamů:

1. Úroveň seznamu 1
2. Úroveň seznamu 1
 - 2.1 Úroveň seznamu 2
 - 2.2 Úroveň seznamu 2

ČÁST PRO UŽIVATELE

- Popisuje uživateli použití přístroje.

ODBORNÁ ČÁST

- Část určená pro autorizované prodejce, lékaře nebo terapeuty.

1.5 Symboly na výrobku

	Dodržujte návod pro uživatele!		Nebezpečí v důsledku pohyblivých dílů
	Řiďte se návodem pro uživatele!		Střídavý proud: Příklad THERA-Trainer je provozován na střídavý proud.
	Výrobce		Příklad třídy ochrany II
	Datum výroby		Upozornění na škody v důsledku statického náboje
	Uvedení na trh podle směrnice 93/42 EHS pro zdravotnické přístroje		Nebezpečí podklouznutím THERA-Trainer. Neopírejte se o bezpečnostní madlo / trenažér pro horní část těla.
	Sériové číslo		Nestůjte na krytech a podložkách chodidel.
	Typ BF zdravotnického přístroje		Nesedejte si na bezpečnostní madlo / trenažér pro horní část těla.
	Likvidace Výrobek nelikvidujte v komunálním odpadu. Výrobek likvidujte podle místních předpisů.		Touto stranou vzhůru
	Příklad chraňte před vlhkem.		Pozor, křehké
	Maximální tělesná hmotnost		Teplotní rozmezí: -25 °C (-13 °F) až +75 °C (+165 °F)
	Maximální vytažení základny přístroje nebo nosného ramene trenéra horní části těla/ bezpečnostního madla.		Neskládat na sebe
	Chráněno proti vniknutí pevných cizích těles s průměrem od 12,5 mm. Ochrana proti svisle kapající vodě.		Noste výhradně přiléhavé oblečení.
	Cvičte vždy s nožními opěrkami		Noste výhradně uzavřenou obuv bez tkaniček

2 BEZPEČNOST A RIZIKA

Rizika

- ▶ Před zahájením cvičení si ujasněte s lékařem nebo terapeutem, zda lze přístroj THERA-Trainer používat u uživatelů s kardiovaskulárním onemocněním.
- ▶ Přístroj THERA-Trainer používejte výlučně s nepoškozeným a funkčním síťovým kabelem.
- ▶ Pokud hrozí nebezpečí nákazy kontaminovanými nastavbovými díly / doplňky přístroje THERA-Trainer, přístroj čistěte a dezinfikujte výhradně v ochranných pomůckách (rukavice, maska).

Výstraha

- ▶ Při používání stimulátoru srdeční činnosti konzultujte před prvním cvičením s lékařem.
- ▶ Ujistěte se, že stimulátor srdeční činnosti bude správně fungovat při používání kardiosnímače tepové frekvence.
- ▶ Dodržujte návod pro uživatele.
- ▶ Opravy výhradně svěřujte vyškolenému dodavateli.
- ▶ V případě poškození, poruchy atd. na přístroji THERA-Trainer okamžitě kontaktujte vyškoleného dodavatele.
- ▶ Pokud máte amputovanou končetinu, vždy na přístroji THERA-Trainer cvičte s protézou.
- ▶ Změny na přístroji THERA-Trainer provádějte výlučně po konzultaci a schválení ze strany výrobce.
- ▶ Při instalaci kabelů se ujistěte, že:
 - není omezen pohyb uživatele.
 - není omezen pohyb přístroje THERA-Trainer.
 - kabely nepřekáží a nelze o ně zakopnout.
- ▶ Umístěte přístroj THERA-Trainer tak, aby byl síťový kabel volně přístupný a bylo jej možno v případě nouze rychle vytáhnout ze zásuvky.
- ▶ Před každým cvičením prověřte správnou funkci bezpečnostních zařízení.
- ▶ Před otevřením krytu se ujistěte, že je vytažena síťová zástrčka.
- ▶ V případě kontraktur nebo omezené hybnosti kloubů používejte podložku chodidel s plynulým nastavením kliky.
- ▶ Před nastavením podložky chodidla s plynulým nastavením kliky se ujistěte, že je vytažen síťový kabel ze zásuvky.
- ▶ U přípojek se symbolem „Poškození v důsledku statického náboje“:
 - Nedotýkejte se prsty nebo nástroji.
 - Odstraňte případný statický náboj, např. tak, že se dotknete rámu přístroje kovovou součástí.

Pozor

- ▶ THERA-Trainer používejte výlučně v nepoškozeném a funkčním stavu.
- ▶ Pravidelně kontrolujte správné utažení šroubů.
- ▶ Před prvním uvedením do provozu si nechte provést instruktáž od Vašeho vyškoleného dodavatele, lékaře nebo terapeuta.
- ▶ Před zahájením cvičení si vyjasněte s lékařem nebo terapeutem, zda může být přístroj THERA-Trainer obsluhován samostatně.
- ▶ Před prvním uvedením do provozu je třeba asistenta instruovat vyškoleným prodejcem, lékařem nebo terapeuty.
- ▶ THERA-Trainer jakož i židli/invalidní vozík postavte na rovný a neklouzavý povrch.
- ▶ Ujistěte se, že je základna přístroje zajištěná.
- ▶ THERA-Trainer používejte výhradně v sedu.
- ▶ Cvičení provádějte výlučně v uzavřené obuvi bez tkaniček.

- ▶ Cvičení provádějte výlučně s těsně přiléhajícím oděvem.
- ▶ Před cvičením odložte šperky a jiné doplňky.
- ▶ Ujistěte se, že je na vozíku bezpečně zafixován stabilizační systém proti převrácení a odstupu vozíku.
- ▶ Před zahájením cvičení si vyjasněte s lékařem nebo terapeutem, jakým parametrum cvičení odpovídá cvičení uživatele.
- ▶ Před zahájením cvičení si vyjasněte s lékařem nebo terapeutem, jaké jsou vhodné síly působící na klouby uživatele.
- ▶ Rozsah pohybu zvolte podle aktuální kondice uživatele.
- ▶ Pokud máte vlasy delší než na ramena, sepněte si je.
- ▶ Cvičení provádějte pouze tehdy, pokud dosáhnete oběma rukama na terapeutické úchyty a udržíte je, nebo pokud jsou ruce na úchytech zajištěny manžetami.
- ▶ Nestůjte na krytech a podložkách chodidel.
- ▶ Symptomy onemocnění během cvičení nebo po cvičení okamžitě konzultujte s lékařem.
- ▶ Děti smí cvičit pouze pod dozorem.
- ▶ Ujistěte se, že během nastavování přístroje THERA-Trainer nedojde k přiskřípnutí prstů.
- ▶ Zvířata a hrající si děti udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje THERA-Trainer.
- ▶ THERA-Trainer přepravujte výlučně na rovném a pevném povrchu s dopravním válcem.
- ▶ Pro bezpečné nasazení THERA-Trainer použijte stabilizační systém proti převrácení a odstupu.
- ▶ V případě ochrnutí, křečí nebo nestability nohou THERA-Trainer používejte výhradně s volitelnými podpěrami nohou.
- ▶ Během provozu se nedotýkejte pohyblivých součástí (např. kliky, nastavení poloměru, podložek chodidel atd.).
- ▶ Před nastavením pohyblivých součástí se ujistěte, že je vytažen síťový kabel ze zásuvky.
- ▶ Ujistěte se, že jsou podpěry předloktí během cvičení horní části těla pevně spojeny s terapeutickými úchyty, popř. klikami.
- ▶ Trénink provádějte výhradně se dvěma terapeutickými úchyty nebo se dvěma podpěrami předloktí.
- ▶ Cvičení provádějte pouze tehdy, pokud jsou obě nohy správně umístěny v podložkách chodidel.
- ▶ Při cvičení z elektrického invalidního vozíku vypněte elektronickou ovládací jednotku / funkci jízdy.
- ▶ Sílu motoru omezte na míru potřebnou pro uživatele a jeho cvičební plán.
- ▶ Nastavte citlivost detekce křečí podle potřeb uživatele.
- ▶ Ujistěte se, že uživatel cvičí na stabilní, pevné židli zajištěné proti převrácení.
- ▶ Před cvičením se židlí s kolečky se ujistěte, že:
 - Jsou kolečka aretovatelná.
 - Není možné neúmyslné uvolnění koleček během cvičení.
- ▶ Ujistěte se, že se židle / vozík nemůže překlopit dozadu.
- ▶ Před cvičením horní části těla vytáhněte základnu přístroje minimálně o 10 cm.
- ▶ Zajistěte, aby děti nemohly polknout nebo vdechnout žádné malé díly (např. kryty pro USB rozhraní, rádiový přijímač, upevňovací šrouby).

Upozornění

- ▶ Nepoužívejte bezpečnostní madlo na trenažéru pro horní část těla jako pomůcku k stání.
- ▶ Nepoužívejte THERA-Trainer v mokrém, vlhkém či horkém prostředí.
- ▶ Během cvičení nekuřte.
- ▶ S přístrojem THERA-Trainer cvičte pouze tehdy, když THERA-Trainer byl spuštěn tlačítkem START.
- ▶ Ujistěte se, že do přístroje THERA-Trainer nevniknou žádné tekutiny.
- ▶ Ujistěte se, že přístroj THERA-Trainer, popř. židle / invalidní vozík během cvičení nesklouznou.
- ▶ Používejte pouze čisticí a dezinfekční prostředky předepsané výrobcem.
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj THERA-Trainer nenamočil.
- ▶ Používejte jen originální díly výrobce.
- ▶ THERA-Trainer používejte výlučně v nepoškozeném a funkčním stavu.
- ▶ Zajistěte, aby byl síťový kabel umístěn tak, aby nehrozilo nebezpečí uškrcení.
- ▶ Přístroj THERA-Trainer používejte výlučně se správným síťovým napětím.
- ▶ Po každém cvičení vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- ▶ Cvičte jen tehdy, když je přístroj THERA-Trainer zapnutý.
- ▶ Přístroj THERA-Trainer nechte před prvním použitím 1 hodinu stát při pokojové teplotě.
- ▶ Zajistěte, aby se spirální kabel ovládací jednotky a displeje tigo/veho 2,7" Funk nedostal do oblasti pohybu klik.
- ▶ Používejte výlučně dodaný síťový kabel od výrobce.
- ▶ USB rozhraní používejte výlučně s příslušenstvím schváleným výrobcem (USB flash radiový přijímač).

3 POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

THERA-Trainer je terapeutický přístroj určený pro zlepšení mobility osob s omezenou pohyblivostí.

Upozornění

THERA-Trainer veho je přístroj na cvičení čistě pro cvičení horní části těla.

THERA-Trainer tigo je přístroj na cvičení pro cvičení nohou a horní části těla.

THERA-Trainer je vhodný pro následující účely:

- jako zařízení pro trénink nohou a horní části těla.
- pro pasivní (s podporou síly motoru) a aktivní (pomocí svalové síly) pohybový trénink a také pro kombinovaný aktivní a pasivní svalový trénink.
- pro použití v soukromé oblasti, na klinikách, v domovech nebo na rehabilitacích.
- pro uživatele s tělesnou výškou v rozmezí od 120 do 200 cm (v závislosti na klinickém obrazu nemoci, druhu zdravotního postižení a na invalidním vozíku, resp. židli používané při tréninku).
- pro uživatele s tělesnou hmotností do - viz kapitola 19.

Upozornění

THERA-Trainer je zdravotnický přístroj odpovídající směrnici pro zdravotnické přístroje. Použití k určenému účelu zahrnuje odpovídající zacházení s přístrojem jako se zdravotnickým přístrojem.

3.1 Indikace

Přístroj THERA-Trainer používejte výhradně:

- pro uživatele s omezenou pohyblivostí nohou, resp. horní části těla
- pro uživatele, kteří mohou sedět vzpřímeně.

Ke cvičení bez asistence používejte přístroj THERA-Trainer pouze:

- Pro uživatele, kteří jsou schopni přístroj THERA-Trainer sami obsluhovat.

Před zahájením cvičení si vyjasněte s lékařem nebo terapeutem, zda může být přístroj THERA-Trainer obsluhován samostatně.

Upozornění

Uživatelé

- Osoby, které jsou na základě odpovídajícího poučení provedeného odborným personálem oprávněny obsluhovat přístroj THERA-Trainer a na přístroji THERA-Trainer cvičit.
- Uživatel odpovídá v plném rozsahu za bezpečné používání přístroje THERA-Trainer.

Odborný personál

- Osoby, které své znalosti nabyly odborným vzděláním v lékařském nebo lékařsko-technickém oboru (např. lékaři, terapeuti, vyškoleným dodavatelem).
- Osoby, které na základě odborných zkušeností a poučení/školení ze strany výrobce dokážou posoudit bezpečnostní okolnosti a při své práci rozpoznat případná nebezpečí (např. asistenti).
- ▶ Bezpečné používání přístroje THERA-Trainer předpokládá pravidelná školení odborného personálu.

3.2 Instruktaž

- ▶ Přečtěte si návod pro uživatele a dodržujte ho!

Před prvním uvedením do provozu:

- ▶ Nechat se poučit o používání školeným personálem výrobce.
- ▶ Vyjasnit si s lékařem nebo terapeutem, zda lze provádět trénink s přístrojem THERA-Trainer bez dozoru.
- ▶ Asistenta vyškolit osobou zaškolenou výrobcem.

3.3 Biokompatibilita

Všechny části a doplňky přístroje THERA-Trainer, kterých se uživatel při řádném používání dotýká, jsou dimenzovány tak, aby byly splněny požadavky na biokompatibilitu podle aplikovaných norem.

- ▶ V případě dotazů kontaktujte školeného prodejce.

4 PŘEDVÍDATELNÉ CHYBNÉ POUŽÍVÁNÍ

Přístroj THERA-Trainer neslouží k:

- diagnostice
- monitorování
- měření

4.1 Kontraindikace

THERA-Trainer nepoužívejte:

- pokud tělesná hmotnost uživatele překračuje (viz kapitola 19).
- pokud je tělesná výška uživatele menší než 120 cm nebo větší než 200 cm.
- v případě uživatelů se silnými kontrakturami.
- v případě uživatelů s otevřenými ranami, které jsou v kontaktu s přístrojem (v případě pochybností konzultujte s lékařem).
- při nestabilních kostech/onemocněních látkové výměny kostní tkáně (frakturách, osteoporóze, osteogenesis imperfecta).
- při těžkých fixovaných frakturách kostí / křečemi s ohýbacím a extenzivními nedostatky v kyčli a kolenu >30°.
- pro cvičení bez dozoru, pokud uživatel nedokáže přístroj THERA-Trainer sám obsluhovat.
- při akutních zánětech - například kloubů.
- při akutních trombózách.
- při akutním neurologickém výpadku.
- v případě čerstvých případů meziobratlových plotének.
- v případě dříve poškozených šlach (nebezpečí ruptury).

THERA-Trainer používejte po konzultaci s lékařem nebo terapeutem:

- při silných bolestech při pohybu.
- při luxaci ramene nebo kyčle.
- při COPD (chronická obstrukční plicní nemoc).
- při nedostatečné činnosti srdce.
- při slabosti srdečního oběhu.
- u pacientů s umělým srdcem.

Upozornění

Pro uživatele s kratší horní částí těla nebo nižší výškou sezení bude možná nutné použít odpovídající nastavení THERA-Trainer. Před zahájením cvičení konzultujte s lékařem, terapeutem nebo vyškoleným dodavatelem.

4.2 Chybné použití

THERA-Trainer nepoužívejte:

- ve spojení s jinými produkty, které emitují ionizující záření (např. radioterapie, nukleární medicína atd.).
- v prostorách s
 - explozivními látkami
 - obohaceným kyslíkem
- v okolí
 - hořlavých anestetik.
 - těkavých rozpouštědel.
- ve venkovním prostředí a venkovních zařízeních.
- v podmínkách, které nevyhovují nárokům.
- vleže.
- v blízkosti vysokofrekvenčních chirurgických přístrojů s v HF stíněných místnostech s lékařskými systémy pro provádění magnetické rezonance.

5 VEDLEJŠÍ ÚČINKY

Ve výjimečných případech:

- Částečně větší bolesti
- Částečně příliš silné snížení svalového tonu
- Poranění pokožky (např. dekubitus)

Další vedlejší účinky nejsou známy.

Upozornění

6 ROZSAH DODÁVKY A VÝBAVA

Dodávka obsahuje přístroj THERA-Trainer s individuálními doplňky. Tento návod pro uživatele popisuje všechny dostupné doplňky přístroje THERA-Trainer.

V závislosti na modelech obsahuje návod pro uživatele doplňky, které na přístroji THERA-Trainer případně nejsou k dispozici.

Pokud nejsou v návodu pro uživatele k přístroji THERA-Trainer některé doplňky popsány, jsou o nich přiloženy dodatečné informace.

6.1 Rozsah dodávky

Dodací list obsahuje všechny údaje o rozsahu dodávky.

6.2 Základní vybavení

Základní vybavení přístroje THERA-Trainer:

- Základní rám
- Základna přístroje
- Podložky chodidel
- Bezpečnostní madlo / trenažér pro horní část těla
- Ovládací jednotka s displeji
- Softwarový balíček
- Návod pro uživatele přístroje THERA-Trainer
- Síťový kabel

6.3 Doplňky

Volitelné doplňky dodávky:

- Stabilizační systém proti převrácení a odstupu
- Podpěry lýtek
- Fixace nártů
- Nástavec madla
- Terapeutické úchyty
- Podpěra předloktí s válcovým úchopným madlem
- Speciální držák Tetra
- Manžety pro podpěry předloktí s válcovým úchopným madlem
- Podpěra předloktí s fixačním úchopem
- Fixace zápěstí k terapeutickým úchytům / bezpečnostnímu držadlu
- Mini-PC pro software na skupinovou CL terapii
- Software CL skupinová terapie basic/advanced
- Softwaru na cyklistickou terapii pro dokumentaci a vyhodnocení
- THERA-soft
- Radiový přijímač pro PC
- Radiový přijímač pro ovládací jednotku








Používejte výhradně doplňky dodávané výrobcem.

Upozornění

6.4 Snímatelné díly

Snímatelné díly přístroje THERA-Trainer:

	Název	Číslo výrobku
	Podpěry lýtek	A001-428
	Polstrování podpěry lýtky	A001-316
	Pásek podpěry lýtky	40000553-000
	Pásek podložky chodidla	40000552-000 40000555-000
	Polstrování fixace nártů	A001-690
	Nástavec madla	A001-419
	Terapeutické úchyty	A001-420
	Podpěra předloktí s válcovým úchopným madlem	A002-757

	Název	Číslo výrobku
	Manžety pro podpěry předloktí s válcovým úchopným madlem	A001-427
	Podpěra předloktí s fixačním úchopem	A003-724
	Fixace zápěstí k terapeutickým úchytům / bezpečnostnímu držadlu	A002-440
	Speciální držáky Tetra	A004-241
	Ovládací jednotka a displej s 10,4" barevnou obrazovkou	A001-423
	Ovládací jednotka a displej s 7" barevnou obrazovkou	A004-652
	Ovládací jednotka a displej s 5,7" barevnou obrazovkou	A001-422

	Název	Číslo výrobku
	Ovládací jednotka a displej tigo/ veho 2,7" Funk	A004-517
	Mini-PC pro software na skupinovou CL terapii	A002-425
	Hrudní pás kardiosnímače tepové frekvence	A000-559
	Síťový kabel (délka: 5,0 m) <input type="checkbox"/> EU SKII typ C: H05VV-F 2 x 1,0 mm ² <input type="checkbox"/> CH SKII typ J: H05VV-F 2 x 1,0 mm ² <input type="checkbox"/> GB SKII typ G: H05VV-F 2 x 1,0 mm ² <input type="checkbox"/> US SKII typ A: STJ 2 x AWG 18 <input type="checkbox"/> CN SKII typ A: RVV 2 x AWG 18 <input type="checkbox"/> JP SKII typ A: VCTF 2 x AWG 18 <input type="checkbox"/> AU SKII typ I: H05VV-F 2 x 1,0 mm ²	A004-805 A004-807 A004-809 A004-810 A004-811 A004-812 A004-813
	Radiový přijímač pro PC	A004-020
	Radiový přijímač pro ovládací jednotku	A006-672

6.5 Přehled typů

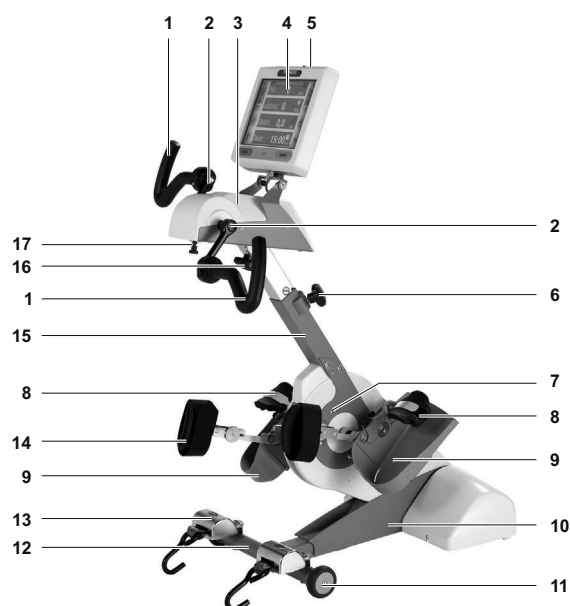
Thera-Trainer tigo

Základní funkce	Přehled typů, název na typovém štítku	Rozsah sériových čísel	Rozsah sériových čísel	Rozsah sériových čísel	Dodávaná ovládací jednotka a displej	Dodávané moduly trenéra horní části těla
		230 V	115 V	100 V		
Trenér nohou kombinovaný s modulem trenéra horní části těla	Thera-Trainer tigo	A000-525-...	A002-461-...	A002-465-...	Barevná obrazovka 2,7"	Trenér horní části těla A001-416 Krátký trenér horní části těla A002-051
					Barevná obrazovka 5,7"	
					Barevná obrazovka 7"	
					Barevná obrazovka 10,4"	
	Thera-vital	A003-205-...	A003-204-...	A003-203-...	Barevná obrazovka 5,7"	
					Barevná obrazovka 10,4"	
Thera-live	A003-208-...	A003-207-...	A003-206-...	Barevná obrazovka 2,7"		

Thera-Trainer veho

Základní funkce	Přehled typů, název na typovém štítku	Rozsah sériových čísel	Rozsah sériových čísel	Rozsah sériových čísel	Dodávaná ovládací jednotka a displej	Dodávané moduly trenéra horní části těla
		230 V	115 V	100 V		
Přístroj na procvičování paží	Thera-Trainer veho	A000-526-...	A002-462-...	A002-466-...	Barevná obrazovka 2,7"	Trenér horní části těla A001-416 Krátký trenér horní části těla A002-051
					Barevná obrazovka 5,7"	
					Barevná obrazovka 7"	
					Barevná obrazovka 10,4"	
	Thera-vital Tréninková stanice na horní část těla	A003-211-...	A003-210-...	A003-209-...	Barevná obrazovka 5,7"	
					Barevná obrazovka 10,4"	
Thera-live Tréninková stanice na horní část těla	A003-214-...	A003-213-...	A003-212-...	Barevná obrazovka 2,7"		

7 PŘEHLED



- (1) Terapeutické úchyty
- (2) Klika (kontaktní díl typu BF)
- (3) Příklad na procvičování paží
- (4) Ovládací jednotka a displej s 10,4" barevnou obrazovkou
- (5) Rozhraní USB
- (6) Aretační upínací madlo pro nastavení výšky bezpečnostního madla/trenažera horní části těla
- (7) Nastavení sklonu pro bezpečnostní madlo / trenažer pro horní část těla
- (8) Fixace nártů
- (9) Podložka chodidla (kontaktní díl typu BF)
- (10) Základní rám
- (11) Transportní kolečka
- (12) Základna přístroje s transportními kolečky
- (13) Stabilizační systém proti převrácení a odstupu
- (14) Podpěry lýtek
- (15) Trubka nosného ramene pro bezpečnostní madlo / trenažer pro horní část těla
- (16) Hvězdicové madlo pro horizontální nastavení trenažeru pro horní část těla
- (17) Aretační knoflík trenažeru pro horní část těla

Upozornění

Variety výbavy THERA-Traineru nabízejí výhradně rozdílné rysy výbavy. Způsob účinku pohybového trenažeru se tím nemění. Obsahy (jako například bezpečnostní pokyny, správné používání, předvídatelné chybné použití, ...) tohoto návodu pro uživatele jsou platné pro veškeré varianty výbavy typů THERA-Trainer tigo a THERA-Trainer veho.

8 UVEDENÍ DO PROVOZU

VÝSTRAHA!

Nebezpečí smrti způsobené magnetickým polem!

- ▶ Ujistěte se, že nedochází k žádnému kontaktu těla v oblasti kardiostimulátoru či defibrilátoru s přístrojem THERA-Trainer.
- ▶ Dodržujte bezpečnostní odstup minimálně 5 cm.

8.1 Vybalení

Vybalení THERA-Trainer:

- ▶ Vyměte THERA-Trainer z obalu.
- ▶ Zkontrolujte přístroj THERA-Trainer vč. všech nastavbových dílů / doplňků, zda nebyly poškozeny při přepravě.
- ▶ Zkontrolujte úplnost dodávky.
- ▶ Poškození okamžitě oznamte dodavateli, popř. přepravci.

8.2 Podmínky montáže

- ▶ Pokud chcete mít jistotu bezpečného a efektivního používání přístroje, dodržujte následující podmínky.

Podmínky provozu pro používání:

- Teplota: 5 °C až 40 °C
- Vzdušná vlhkost: 15 % až 93 % Rh
- Tlak vzduchu: 700 hPa – 1060 hPa
- Nepoužívejte THERA-Trainer v mokřem, vlhkém či horkém prostředí.
- THERA-Trainer pro cvičení nohou postavte pouze na rovný a neklouzavý povrch (podlahu).
- Přístroj THERA-Trainer nepoužívejte ve venkovním prostředí a venkovních zařízeních.

8.3 Montáž přístroje THERA-Trainer

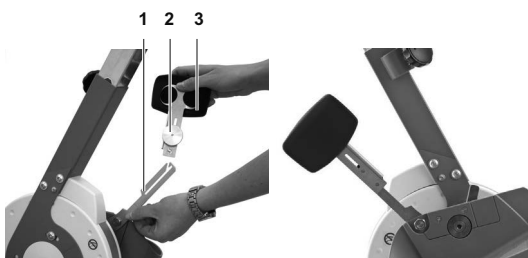
Montáž podpěrek nohou

VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku chybějící podložky!

Pokud nejsou používány podpěry lýtek:

- ▶ Sklopte úchyty podpěr lýtek za podložky chodidel (zajištěné magnetem).



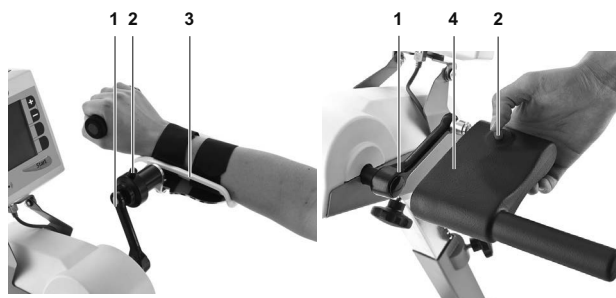
- ▶ Vyklepte úchyt 1 podpěry lýtek na podložce chodidel nahoru.
- ▶ Povolte vroubkovaný polohovací šroub 2.
- ▶ Zastrčte podpěry lýtek 3 správnou stranou do drážky úchyty.
- ▶ Vroubkovaný polohovací šroub utáhněte.

Montáž madel a podpěr předloktí

⚠ POZOR!

Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávně namontovaných terapeutických úchytů/loketní opěry!

- ▶ Terapeutické úchyty/loketní opěry nasuňte na osu kliky až na doraz.
- ▶ Ujistěte se, že zajišťovací čepy slyšitelně zaskočí.



- ▶ Stiskněte zajišťovací čep 2.
- ▶ Zasuňte terapeutické úchyty/podpěru předloktí 3 nebo nástavec madla 4 až na doraz na kliku 1.
- ▶ Pust'te zajišťovací čep.
- ▶ Ujistěte se, že zajišťovací čepy slyšitelně zaskočí.
- ▶ Při montáži nástavce madla se ujistěte, že aretační knoflíky klik slyšitelně zaskočí.

Upozornění

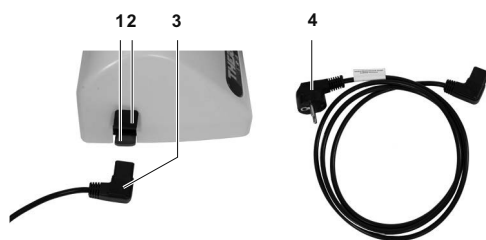
S nástavcem madla se z trenážeru pro horní část těla stane bezpečnostní madlo.

Připojení síťového kabelu

UPOZORNĚNÍ!

Poškození v důsledku nesprávné montáže!


- ▶ Ujistěte se, že je konektor při připojování kabelů správně usazen ve zdířce.
- ▶ Dbejte na polohu zástrčky.



- ▶ Používejte výlučně dodaný síťový kabel od výrobce.
- ▶ Odklopte ochrannou klapku 2.
- ▶ Zasuňte zástrčku 3 do zdířky 1.
- ▶ Zapojte síťovou zástrčku 4 do zásuvky.

Přístroj THERA-Trainer je připraven k použití.

8.4 Zapnutí, popř. vypnutí

 POZOR!
<p>Nebezpečí poranění rozjíždějícím se přístrojem THERA-Trainer!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ujistěte se, že během začátku cvičení nejsou v přístroji THERA-Trainer žádné ruce nebo nohy.

Pro zapnutí THERA-Trainer :

- ▶ Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ▶ Používejte výlučně dodaný síťový kabel od výrobce.

Zapnutí

THERA-Trainer načte se. Po úvodním načtení je přístroj THERA-Trainer připraven k provozu.

Ovládací jednotka a displej tigo/veho 2,7" Funk přejdou po zapnutí nejprve do režimu spánku.

- ▶ **Tlačítko START** na ovládací jednotce s displejem tigo/veho 2,7" Funk stiskněte.

Přístroj THERA-Trainer přejde do režimu spánku, pokud

- není delší dobu stisknuto žádné tlačítko (nikoliv během cvičení).
- když se tlačítko STOP U ovládací a indikační jednotky 5,7" / 7" / 10,4" delší dobu drží.

Režim spánku

Vypne se podsvícení displeje.

Pro THERA-Trainer aktivaci:

- ▶ Stiskněte libovolné tlačítko.


THERA-Trainer načte se. Po úvodním načtení je přístroj THERA-Trainer připraven k provozu.


Pro vypnutí přístroje THERA-Trainer:

- ▶ Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.

Vypnutí

8.5 Přeprava THERA-Trainer

 VÝSTRAHA!
<p>Nebezpečí smrti způsobené magnetickým polem!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ujistěte se, že nedochází k žádnému kontaktu těla v oblasti kardiostimulátoru či defibrilátoru s přístrojem THERA-Trainer. ▶ Dodržujte bezpečnostní odstup minimálně 5 cm.

 POZOR!
<p>Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávné přepravy!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ THERA-Trainer s transportními kolečky výhradně po rovném a zpevněném povrchu. ▶ THERA-Trainer po schodech musí transportovat min. 2 osoby.



THERA-Trainer se základnou s transportními kolečky přepravujte následujícím způsobem:

- ▶ THERA-Trainer sklopte na základnu včetně transportních koleček **3**.
- ▶ THERA-Trainer táhněte na požadovanou pozici.

THERA-Trainer s plochou základnou přepravujte následujícím způsobem:

- ▶ THERA-Trainer musí transportovat min. 2 osoby.
- ▶ THERA-Trainer zvedejte za přepravní oko **1** a pod pohonnou jednotkou **2**.
- ▶ THERA-Trainer odstavte na požadované poloze.

8.6 Uvedení do provozu

Uvedení přístroje THERA-Trainer do provozu:

- ▶ Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

THERA-Trainer načte se. Po úvodním načtení je přístroj THERA-Trainer připraven k provozu.

9 PROVOZ

9.1 Příprava cvičení

! VÝSTRAHA!

Nebezpečí smrti způsobené magnetickým polem!

- ▶ Ujistěte se, že nedochází k žádnému kontaktu těla v oblasti kardiostimulátoru či defibrilátoru s přístrojem THERA-Trainer.
- ▶ Dodržujte bezpečnostní odstup minimálně 5 cm.

! NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí nákazy kontaminovaným přístrojem THERA-Trainer!

- ▶ Při čištění a dezinfekci používejte rukavice.
- ▶ Dbejte všeobecných bezpečnostních předpisů, abyste chránili uživatele před krví přenosnými nákazami.
- ▶ Používejte bezpečnostní vybavení (rukavice, masky, pláště), pokud je riziko vystavení tělesným tekutinám jako jsou sliny, krev, sperma nebo vaginální sekret.
- ▶ Přístroj by neměl přijít do kontaktu s pacienty vyžadující lékařský dohled s mokvajícimi ranami nebo kožními záněty.
- ▶ Pokud je péče o pacienty vyžadující lékařský dohled s mokvajícimi ranami nebo kožními záněty nutná, používejte vhodné ochranné pomůcky (rukavice, pokrývku hlavy).

! POZOR!

Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávné přípravy!

- ▶ Před každým cvičením přístroj THERA-Trainer vydezinfikujte (viz Čištění a dezinfekce).
- ▶ Ujistěte se, že se kliky volně otáčejí.

! POZOR!

Nebezpečí poranění převrácením nebo uklouznutím přístroje THERA-Trainer!

- ▶ THERA-Trainer postavte na rovný a neklouzavý povrch.
- ▶ Židli / invalidní vozík postavte na rovný a neklouzavý povrch.
- ▶ Nepoužívejte přístroj THERA-Trainer v transportním stavu jako zařízení pro cvičení.
- ▶ Umístěte přístroj THERA-Trainer tak, aby byl síťový kabel volně přístupný a bylo jej možno v případě nouze rychle vytáhnout ze zásuvky.

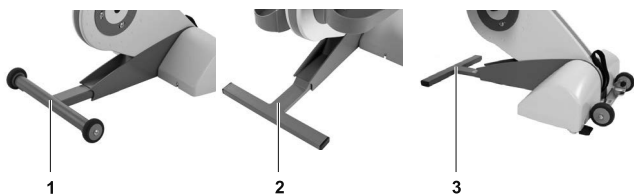
! POZOR!

Nebezpečí úrazu v důsledku skřípnutých tkaniček, oděvu nebo doplňků!

Během cvičení:

- ▶ Pokud cvičíte v botách, používejte uzavřenou obuv.
- ▶ Tkaničky zastrčte do bot.
- ▶ Noste přiléhavé oblečení.
- ▶ Cvičte bez šperků a doplňků.
- ▶ Pokud máte vlasy delší než na ramena, sepněte si je.

9.2 Základna přístroje



Varianty:

- Základna přístroje s transportními kolečky 1
- Plochá základna přístroje 2
- Plochá základna přístroje se sadou koleček 3

Pro veškeré varianty platí:

- Výsuvná základna přístroje pro zvětšení půdorysné plochy.
- Podle výbavy dva dopravní válce pro lehkou přepravu a polohování.

Výškově nastavitelná základna přístroje se sadou koleček

Upozornění

Je možné, THERA-Trainer bez použití náradí výškově nastavit v rozmezí od 50-150 mm.

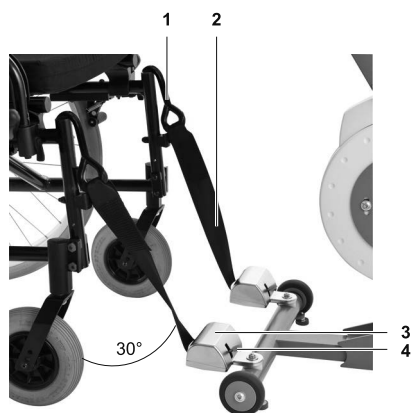
Pro dodatečné snížení vzdálenosti mezi uživatelem a podložkami chodidel je možné vpředu a vzadu nastavit rozdílné výšky.



Pro nastavení THERA-Trainer podle výšky sezení:

- ▶ Uvolněte aretační upínací madlo **1**.
- ▶ THERA-Trainer sklopit a pryžovou nohu **2** odlehčit.
- ▶ Vytáhněte aretační upínací madlo **1** a nastavte pryžovou nohu **2** do požadované výšky.
- ▶ Zajistěte, aby aretační upínací madlo **1** zapadlo.
- ▶ Pevně utáhněte aretační upínací madlo **1**.
- ▶ Zopakujte postup pro ostatní pryžové nohy.

9.3 Stabilizační systém proti převrácení a odstupu



Abyste zabránili převrácení židle / vozíku během cvičení, namontujte následujícím způsobem pojistku proti převrácení:

- ▶ Umístěte židli/vozík do cvičební pozice před THERA-Trainer.
- ▶ Stiskněte červenou páčku **4** na stabilizačním systému proti převrácení a odstupu **3** dolů.
- ▶ Vytáhněte pás **2** s hákem **1**.
- ▶ Háček zavěste na pevné části rámu židle/invalidního vozíku v úhlu cca 30°.
- ▶ Ujistěte se, že háček pevně drží.

Pás se automaticky napne.

Uvolněte stabilizační systém proti převrácení a odstupu následovně:

- ▶ Stiskněte červenou páčku **4** na stabilizačním systému proti převrácení a odstupu **3** dolů.
- ▶ Vytáhněte háček směrem nahoru a uvolněte jej z rámu židle/vozíku.
- ▶ Nechte pás úplně zatáhnout.

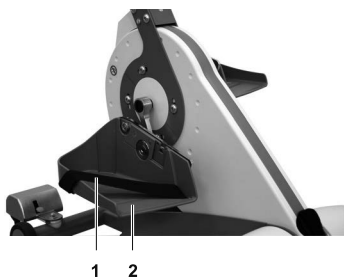
9.4 Fixace nártů / podpěry lýtek

POZOR!

Nebezpečí úrazu v důsledku nechráněných kovových dílů!

► Pro trénink horní poloviny těla neodstraňujte podložky chodidel.

Podložky chodidel



Zajistěte nohy následujícím způsobem v podložkách chodidel:

- Ujistěte se, že přístroj THERA-Trainer není v chodu.
- Chodidla zajišťujte výhradně vsedě.
- Ujistěte se, že jsou chodidla správně umístěna v podložkách chodidel **2**.
- Přeložte pásek **1** přiléhavě přes nárt.
- Upevněte pásek na vnější straně podložek chodidla.

Pokud pojistka se smyčkovitým páskem pro bezpečné cvičení uživatele nestačí, doporučuje výrobce možnost použití fixace nártů.

Upozornění

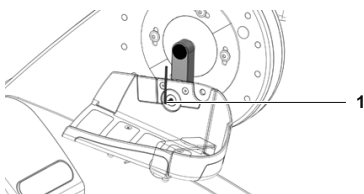
Podložka chodidla s 2 možnostmi nastavení kliky



Poloměr kliky lze nastavit na 75 mm nebo 110 mm.

Poloměr kliky se musí nastavit jen v případě potřeby. Poloměr kliky 75 mm je standard.

Upozornění



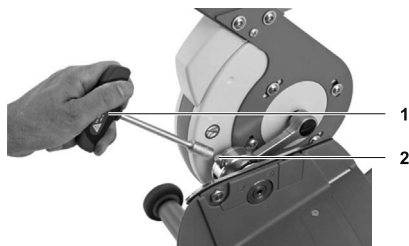
Upravte nastavení následně:

- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Ujistěte se, že se v podložkách chodidel nenachází nohy.
- Uvolněte šrouby **1** vhodným nářadím.
 - Pravá klika = Pravotočivý závit, povolte šroub proti směru hodinových ručiček.
 - Levá klika = Levotočivý závit, povolte šroub po směru hodinových ručiček.
- Nastavte poloměr kliky na pravé a levé klice na 75 mm nebo na 110 mm.
- Utáhněte šrouby s bezpečnostním lepidlem šroubů (Loctite 243).

Podložka chodidla s plynulým nastavením kliky

Upozornění

Plynulé nastavení poloměru je předepsané u uživatelů s omezenými možnostmi pohybu (kontraktury). Díky plynulému nastavení poloměru je možné dosáhnout pro každého uživatele individuální rozsah pohybu v závislosti na jeho pohyblivosti.



Plynulý poloměr kliky nastavte následujícím způsobem:

- ▶ Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- ▶ Ujistěte se, že se v podložkách chodidel nenachází nohy.
- ▶ Dodaným T-klíčem **1** povolte zajišťovací šrouby **2** nastavení poloměru.
- ▶ Poloměr kliky na pravé a levé klice nastavte podle potřeby (65-115 mm).
- ▶ Utáhněte zajišťovací šrouby.
- ▶ Před každým cvičením zkontrolujte správné utažení stavěcího šroubu.

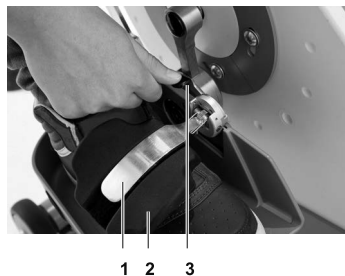
Upozornění

Na pravé a levé klice lze nastavit různé délky kliky, např. v případě různých délek nohou, popř. při různé pohyblivosti. Při použití biofeedbacku není možné věrohodně vyhodnocování symetrie.

Fixace nártů

Upozornění

Pro samostatné, rychlé a snadné zajištění chodidel v podložkách chodidel (např. v případě ochrnutí, křečí atd.).



Zajistěte nohy následujícím způsobem v podložkách chodidel:

- ▶ Ujistěte se, že přístroj THERA-Trainer není v chodu.
- ▶ Zatlačte na spouštěcí páku **3** na fixaci nártů **2**.

Přidržovací třmen **1** vyskočí nahoru.

- ▶ Postavte nohy do podložek chodidel.
- ▶ Ujistěte se, že jsou nohy správně umístěny v podložkách chodidel.
- ▶ Zatlačte fixace nártů dolů a zajistěte chodidla.
- ▶ Ujistěte se, zda je uživatel v případě potřeby schopen fixaci nártů sám uvolnit nebo zda je k dispozici pomocník.

Fixaci nártů povolte následujícím způsobem:

- ▶ Fixaci **1** lehce zatlačte dolů, současně stiskněte spouštěcí páku **3**.

Celá fixace vyletí nahoru.

Podpěry lýtek

Podpěry lýtek jsou předepsány v případě uživatelů s ochrnutím, křečemi a nestabilitou nohou.

Upozornění



Podpěry lýtek přiložte následujícím způsobem:

- ▶ Ujistěte se, že přístroj THERA-Trainer není v chodu.
- ▶ Postavte nohy do podložek chodidel.
- ▶ Ujistěte se, že jsou nohy správně umístěny v podložkách chodidel.
- ▶ Zajistěte lýtka pomocí pásku **1** na podpěře lýtek **2**.
- ▶ Ujistěte se, zda je uživatel v případě potřeby schopen pásek sám uvolnit nebo zda je k dispozici pomocník.

9.5 Trenažér pro horní část těla / bezpečnostní madlo



Trenažér pro horní část těla 1

- Umožňuje uživateli aktivní a pasivní cvičení celé horní části těla.
- Výměnou různých terapeutických úchytů a podpěr předloktí je možné přizpůsobit cvičení individuálně podle potřeb uživatele.
- Krátký trenér horní části těla:
Krátký trenér horní části těla je zvláště vhodný pro uživatele s krátkou horní částí těla nebo nižší výškou sezení. Výška nastavení je ve srovnání k trenažéru horní části těla menší (viz Nastavení výšky trenažéru pro horní část těla/ bezpečnostní madlo).
- ▶ Před cvičením s trenažérem pro horní část těla vytáhněte základnu přístroje minimálně o 10 cm.

Krátké kliky

- Doporučené při křečích a kontrakturách v horní části těla.
- Nutné v souvislosti s trenažérem pro horní část těla.
- Délka cca 75 mm.

Dlouhá klika

- Doporučená při svalové slabosti a nedostatečné koordinaci v horní části těla.
- Nutné v souvislosti s trenažérem pro horní část těla.
- Délka cca 110 mm.

Bezpečnostní madlo 2

- Umožňuje uživateli bezpečnou stabilitu během cvičení (např. při aktivním cvičení, křečích nebo nedostatečné stabilitě trupu).
- Bezpečnostní madlo má nastavitelnou výšku a sklon.
- Bezpečnostní madlo je opatřeno neklouzavým madlem z měkké lehčené pryže.
- Krátké bezpečnostní madlo:
Krátké bezpečnostní madlo je zvláště vhodné pro uživatele s krátkou horní částí těla nebo nižší výškou sezení. Výška nastavení je ve srovnání k madlu menší (viz Nastavení výšky trenažéru pro horní část těla/bezpečnostní madlo).

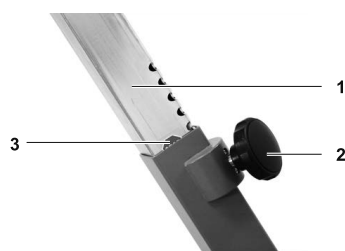
Nastavení výšky trenažéru pro horní část těla/bezpečnostní madlo



POZOR!

Nebezpečí zhmoždění!

- ▶ Zajistěte, aby při zasouvání trubek nedošlo k uskřípnutí prstů.



Pro individuální nastavení trenažéru pro horní část těla / bezpečnostního madla podle tělesné výšky a pozice vsedě:

- ▶ Povolte aretační upínací madlo **2** na trubce nosného ramene **1** o cca jednu otáčku.
- ▶ Trenér horní části těla/bezpečnostní madlo vytáhněte nahoru a odlehčete aretační upínací madlo.
- ▶ Vytáhněte aretační upínací madlo.
- ▶ Nastavte trenažér pro horní část těla / bezpečnostní madlo tak vysoko, aby se osa kliky nacházela ve výšce ramen.
- ▶ Vytáhněte trubku nosného ramene maximálně do středu značky STOP **3**.
- ▶ Ujistěte se, že výška trenažéru pro horní část těla / bezpečnostního madla je nastavena tak, aby kolena nekolidovala s trenažérem pro horní část těla/ bezpečnostním madlem.
- ▶ Aretační upínací madlo pusťte.
- ▶ Ujistěte se, že aretační upínací madlo zapadne.
- ▶ Aretační upínací madlo pevně utáhněte.

Rozsahy nastavení:

- Trenér horní části těla/bezpečnostní madlo: 91,5 cm – 100,5 cm
- Krátký trenér horní části těla/krátké bezpečnostní madlo: 87 cm – 94 cm

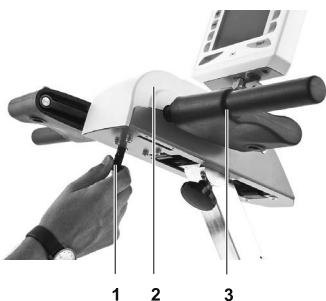
Nastavení vzdálenosti trenažéru pro horní část těla



Pro nastavení vzdálenosti:

- ▶ Povolte hvězdicové madlo **1** pod trenažérem pro horní část těla.
- ▶ Uvedte trenažér pro horní část těla do požadované horizontální polohy.
- ▶ Přišroubování hvězdicového madla.

9.6 Aretace/odjištění kliky



*Kliky jsou při používání THERA-Trainer na procvičování nohou zajištěné, aby uživateli sloužily jako bezpečnostní madlo. K tomu adaptér bezpečnostního madla **3** nasadíte.*

Upozornění

Při používání THERA-Trainer jako trenéra horní části těla je nutno nasadit příslušné terapeutické úchyty nebo podpěry předloktí a odjistit kliky.

Pro aretaci klik:

- ▶ Vytáhněte aretační knoflík **1** na spodní straně trenažéru pro horní část těla **2**.
- ▶ Otočte aretační knoflík o 90° a pusťte jej.
- ▶ Otočte klikou do horizontální pozice.
- ▶ Ujistěte se, že aretační knoflík slyšitelně zaskočí.
- ▶ Ujistěte se, že klika slyšitelně zaskočí a již se neotáčí.

Klika je aretována.

Pro odjištění klik:

- ▶ Vytáhněte aretační knoflík na spodní straně trenažéru pro horní část těla.
- ▶ Otočte aretační knoflík o 90° a pusťte jej.

Klika je odjištěná.

9.7 Zajištění rukou/paží

Nástavec madla

! POZOR!

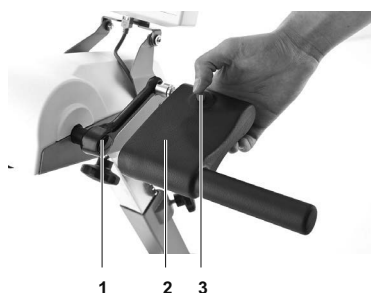
Věcné škody v důsledku chybného použití!

- ▶ Neopírejte se o nástavec madla celou vahou.

! POZOR!

Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávně namontovaného adaptéru madla!

- ▶ Adaptér madla nasuňte na osu kliky až na doraz.
- ▶ Ujistěte se, že zajišťovací čep slyšitelně zaskočí.



Upozornění

S nástavcem madla se z trenažéru pro horní část těla stane bezpečnostní madlo.

Nástavec madla namontujte následujícím způsobem:

- ▶ Stiskněte zajišťovací čep **3**.
- ▶ Nasuňte nástavec bezpečnostního madla **2** až na doraz na kliku **1**.
- ▶ Pust'te zajišťovací čep.
- ▶ Ujistěte se, že je zajišťovací čep zajištěný.
- ▶ Ujistěte se, že se klika slyšitelně zaaretuje.
- ▶ Nástavec madla je vhodný výlučně pro držení.

Terapeutické úchyty



Terapeutické úchyty:

- Nabízejí variabilní možnost držení.
- Jsou použitelné výhradně při dostatečné a bezpečné funkci úchopu uživatele.
- ▶ Pro montáž a výměnu terapeutických úchytů viz Montáž madel a podpěr předloktí.
- ▶ Nechte terapeutické úchyty individuálně přizpůsobit lékařem nebo terapeutem.
- ▶ Paži v případě potřeby upevněte k terapeutickému úchytu pomocí manžety.

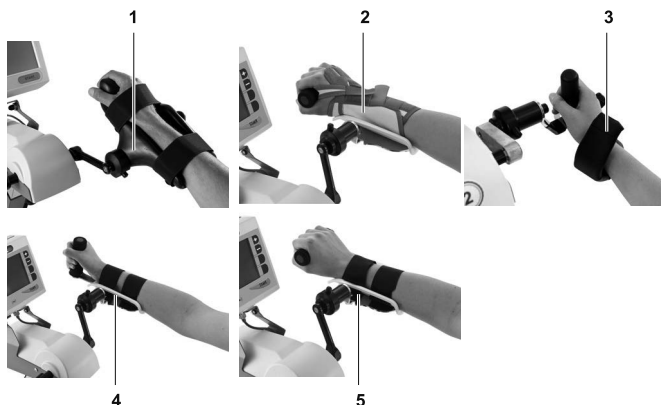
Podpěry předloktí

POZOR!

Nebezpečí úrazu v důsledku nedostatečné vzdálenosti!

Na ochranu palce před poraněním:

- ▶ U THERA-Trainer s ovládací jednotkou s barevným displejem 10,4"-zajistěte palec na podpěře předloktí pomocí pásku.



Varianty:

- Podpěra předloktí s fixačním úchopem 1
- Manžety pro podpěry předloktí s válcovým úchopným madlem 2
- Speciální držák Tetra 3
- Podpěra předloktí s válcovým úchopným madlem vertikální 4
- Podpěra předloktí s válcovým úchopným madlem horizontální 5

Podpěry předloktí slouží pro zajištění paže uživatele

- S příznaky ochrnutí
- Se zvýšeným svalovým tonem
- S kontrakturami, popř. chybným postavením

Zajistěte paže následujícím způsobem:

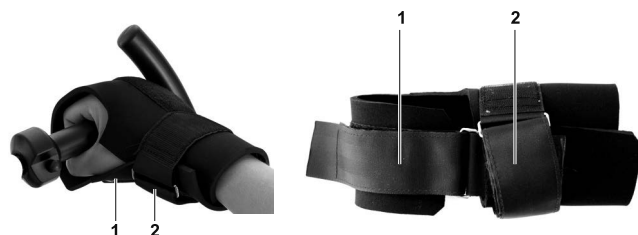
- ▶ Nechte podpěry předloktí individuálně přizpůsobit lékařem nebo terapeutem.
- ▶ Vložte paži do nasunuté podpěry předloktí trenážeru pro horní část těla.
- ▶ Zajistěte ji pomocí pásku v podpěře předloktí.

– NEBO –

- ▶ Položte podpěru předloktí na stůl nebo na stehno.
- ▶ Zajistěte paži v podpěře předloktí pomocí pásků.
- ▶ Nasadte podpěru předloktí na kliku trenéra horní části těla.

Fixace zápěstí k terapeutickým úchytům / bezpečnostnímu držadlu

Fixace zápěstí s manžetami k terapeutickým úchytům



Upozornění

Fixace zápěstí k terapeutickým úchytům umožňuje jednoduché a rychlé uchycení ochrnutých/slabých rukou na terapeutické úchyty.

Pro fixaci obou rukou je nutná pomoc asistenta.

- ▶ Cvičení s dvěma zafixovanými rukama provádějte výhradně pod dohledem asistenta.
- ▶ Pokud je zafixována pouze jedna ruka, je možné cvičit samostatně.
- ▶ Jak čistit manžety viz kapitola 16 Čištění a dezinfekce.

Zajistěte ruku/ruce následujícím způsobem:

- ▶ Položte otevřenou manžetu pro terapeutické úchyty na stůl nebo na stehno.
- ▶ Položte ruku do manžety.
- ▶ Pásek se suchým zipem 2 provlečte osou a připevněte na zápěstí.
- ▶ Ochrnutou / slabou ruku položte na terapeutický úchyt.
- ▶ Pásek se suchým zipem 1 provlečte osou a ochrnutou/slabou ruku připevněte na terapeutický úchyt.

9.8 Bezpečnostní zařízení



POZOR!

Nebezpečí poranění v důsledku poškozených bezpečnostních zařízení!

Na ochranu palce před poraněním:

- ▶ Před každým cvičením prověřte správnou funkci všech bezpečnostních zařízení.
- ▶ Při poruše funkce pověřte opravou vyškoleného prodejce.

Bezpečnostní vypnutí přístroje hlasem

Upozornění

Bezpečnostní vypnutí přístroje hlasem je použitelné výlučně ve spojení s ovládací jednotkou a displejem s 5,7" - 7"-, nebo 10,4" barevnou obrazovkou.

Pokud jsou paže zafixovány v trenažéru pro horní část těla a není možné ovládání:

- ▶ THERA-Trainer zastavit hlasitým voláním.

Citlivost mikrofону lze nastavit v podnabídce Parametry/konfigurace (viz kapitola 18.2 Ovládací jednotka a displej s 5,7"/7"/10,4" barevnou obrazovkou).

Protikřečová kontrola

Možné příčiny aktivace protikřečové kontroly:

- Rozpoznaná křeč
- Nerovnoměrné šlapání
- Nekontrolovatelná svalová aktivita
- Překročena nastavená síla motoru

Po spuštění protikřečové kontroly:

- Zastaví THERA-Trainer přívod síly ke klikám.
- Kliky jsou volně pohyblivé.
- Na ovládací jednotce s displejem se objeví SPASTIK (KŘEČ) nebo MAX. PŘEKROČEN MAX. VÝKON nebo symbol křeče.
- Po cca 5 sekundách se THERA-Trainer spustí se sníženým počtem otáček o 1/min.
- ▶ V podnabídce nastavte v podmenu směr pohybu kliky po rozpoznání křeči (viz kapitola 18.2 Ovládací jednotka a displej s 5,7"-/7"-/10,4" barevnou obrazovkou nebo viz Ovládací jednotka a displej tigo/veho 2,7"-Funk).

Pokud se protikřečová kontrola aktivuje vícekrát:

- ▶ Zastavte cvičení.
- ▶ THERA-Trainer restartujte software.
- ▶ Zmenšete odstup sedací polohy a THERA-Trainer.
- ▶ Zmenšete délku kliky (viz Fixace nártů / podpěry lýtek).
- ▶ Snižte otáčky.
- ▶ Zvyšte sílu motoru (viz Výkon motoru/síla na klouby).

Tlačítko Nouzové zastavení

Existuje pouze u ovládací jednotky s displejem 7".

Upozornění

- ▶ V případě nebezpečí stiskněte tlačítko Nouzové zastavení.

Přístroj THERA-Trainer se ihned zastaví, otáčky a zátěž při cvičení se sníží na 0.

Ovládací jednotka s displejem zobrazí nápis STOP.

Pokud chcete ukončit nouzové zastavení:

- ▶ Stiskněte tlačítko START.
- NEBO -
- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku.
- ▶ Počkejte 5 sekund.
- ▶ Připojte síťový kabel ke zdroji elektrické energie.

Pokud přístroj THERA-Trainer začne s cvičebním programem ihned po stisknutí tlačítka START:

- ▶ Stiskněte tlačítko Nouzové zastavení.
- ▶ Kontaktujte školeného prodejce a o závadě ho informujte.
- ▶ Přístroj THERA-Trainer nepoužívejte pro další cvičení.

Přístroj THERA-Trainer je v režimu START.

- ▶ Pokud chcete začít s novým cvičebním programem, stiskněte tlačítko START.

ČÁST PRO UŽIVATELE

Upozornění

Část pro uživatele popisuje manipulaci s přístrojem THERA-Trainer pro uživatele.

10 PŘEDPOKLADY PRO CVIČENÍ

VÝSTRAHA!

Nebezpečí smrti způsobené magnetickým polem!

- ▶ Ujistěte se, že nedochází k žádnému kontaktu těla v oblasti kardiostimulátoru či defibrilátoru s přístrojem THERA-Trainer.
- ▶ Dodržujte bezpečnostní odstup minimálně 5 cm.

POZOR!

Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávné přípravy!

- ▶ Před každým cvičením přístroj THERA-Trainer vydesinfikujte (viz Čištění a dezinfekce).
- ▶ Ujistěte se, že se kliky volně otáčejí.

Před zahájením cvičení:

- ▶ Vyjasněte si s vyškoleným dodavatelem/lékařem, zda je možné bezpečné cvičení bez pomocníka, či zda je nutno použít pomocníka.
- ▶ Nechejte se zaškolit školeným dodavatelem.
- ▶ Přečtěte si návod pro uživatele.
- ▶ Umístěte přístroj THERA-Trainer tak, aby byl síťový kabel volně přístupný a bylo jej možno v případě nouze rychle vytáhnout ze zásuvky.
- ▶ Nechte si lékařem nebo terapeutem sestavit plán cvičení.
- ▶ Ujistěte se, že se židle / vozík nepřeklopí.
- ▶ Ujistěte se, že jsou parametry nastaveny podle potřeb uživatele (síla motoru, detekce křečí, doba cvičení, odpor cvičení atd.).
- ▶ Ujistěte se, že je rozsah pohybu přizpůsoben uživateli.
- ▶ Ujistěte se, že podložky chodidel, popř. podpěry předloktí mají dostatečná bezpečnostní opatření.
- ▶ Před zahájením cvičení nohou se ujistěte, že se mohou kliky volně pohybovat. Otočte ručně (silou svalů) klikou se zajištěnými nohama.
- ▶ Před zahájením cvičení horní části těla se ujistěte, že se mohou kliky volně pohybovat. Otočte ručně (silou svalů) klikou se zajištěnými pažemi.
- ▶ V případě dotazů, problémů a při zobrazení chyb na displeji kontaktujte lékaře, terapeuty nebo vyškoleného prodejce.
- ▶ Cvičení zahájíte stisknutím tlačítka START.

Během cvičení:

- ▶ Cvičení zahajte pomalu.
- ▶ Zvyšte intenzitu cvičení až na 70% individuální hranice výkonnosti.
- ▶ Vyhněte se přetěžování (např. hyperextenzi kloubů).
- ▶ Nohy nebo paže dostatečně zajistěte.

10.1 Správné držení těla

- ▶ Cvičení provádějte se vzpřímeným držením těla.
- ▶ Zaujměte fyziologickou polohu pro cvičení.
- ▶ Popř. konzultujte s lékařem nebo terapeutem.

11 CVIČENÍ S THERA-TRAINER

POZOR!

Nebezpečí poranění z důvodu nedostatečné samostatnosti!

Pokud uživatel nemůže přístroj THERA-Trainer sám ovládat:

- ▶ Ujistěte se, že uživatel provádí cvičení výlučně se zaškoleným asistentem.

POZOR!

Nebezpečí úrazu v důsledku skřípnutých tkaniček, oděvu nebo doplňků!

Během cvičení:

- ▶ Používejte uzavřenou obuv.
- ▶ Používejte výhradně obuv bez tkaniček.
- ▶ Noste přiléhavé oblečení.
- ▶ Cvičte bez šperků a doplňků.
- ▶ Pokud máte vlasy delší než na ramena, sepněte si je.

POZOR!

Nebezpečí úrazu v důsledku nevhodné židle/invalidního vozíku!

- ▶ Ujistěte se, že židle/invalidní vozík je stabilní a nepřeklopí se.
- ▶ Používejte pouze židli/invalidní vozík s dostatečně vysokou opěrkou zad.

Pro zahájení cvičení:

- ▶ Umístěte před přístroj THERA-Trainer stabilní židli nebo invalidní vozík / elektrický invalidní vozík s dostatečně vysokou opěrkou zad ve výšce ramen. Při používání invalidního vozíku/elektrického invalidního vozíku zajistěte brzdy.
- ▶ Před cvičením se židli s kolečky se ujistěte, že:
 - jsou kolečka aretovatelná.
 - není možné neúmyslné uvolnění koleček během cvičení.
- ▶ Zajistěte židli/invalidní vozík se stabilizačním systémem proti převrácení a odstupu.
- ▶ Výhradně používejte trenažér nohou nebo horní části těla.
- ▶ Před zahájením cvičení nohou se ujistěte, že se mohou kliky volně pohybovat. Otočte ručně (silou svalů) klikou se zajištěným nohama.
- ▶ Před zahájením cvičení horní části těla se ujistěte, že se mohou kliky volně pohybovat. Otočte ručně (silou svalů) klikou se zajištěnými pažemi.
- ▶ V závislosti na druhu cvičení:
 - umístěte a zajistěte nohy do podložek chodidel.
 - vložte, popř. zajistěte paže v podpěrách předloktí.
 - uchopte terapeutické úchyty.
- ▶ Zvolte prostřednictvím ovládací jednotky s displejem THERA-Trainer cvičební program.
- ▶ Stiskněte tlačítko START na ovládací jednotce s displejem.

11.1 Procvičování nohou

- ▶ THERA-Trainer umožňuje aktivní nebo pasivní procvičování nohou.
- ▶ Zaaretujte kliky trenažéru pro horní část těla v horizontální poloze.
- ▶ Bezpečnostní madla nepoužívejte jako pomůcku pro stoj.
- ▶ Na podložky chodidel nestoupejte.
- ▶ Cvičte pouze tehdy, jestliže máte obě nohy správně zasunuté do podložek.

11.2 Procvičování paží

POZOR!

Nebezpečí poranění!

- ▶ Během procvičování horní části těla nekládejte chodidla do podložek chodidel.
- ▶ Před zahájením cvičení odjistěte kliky trenažéru pro horní část těla.

POZOR!

Nebezpečí úrazu v důsledku nechráněných kovových dílů!

- ▶ Pro trénink horní poloviny těla neodstraňujte podložky chodidel.

- ▶ THERA-Trainer umožňuje aktivní nebo pasivní cvičení horní části těla.
- ▶ Zajistěte, aby terapeutické úchyty/podpěry předloktí byly během tréninku horní části těla pevně spojeny s klikou.
- ▶ Ujistěte se, že se paže nemohou uvolnit z terapeutických úchytů/podpěr předloktí.
- ▶ Před procvičováním horní části těla uvolněte aretační knoflík trenažéru pro horní část těla.
- ▶ Trénink provádějte výhradně se dvěma terapeutickými úchyty nebo se dvěma podpěrami předloktí.

11.3 Cvičební program

Upozornění

Před zahájením cvičení nechte lékařem, terapeutem, vyškoleným dodavatelem individuálně upravit cvičební programy podle potřeb uživatele a provést instruktáž.

Spuštění cvičebního programu:

- ▶ Stiskněte tlačítko START.

Zastavení cvičebního programu:

- ▶ Stiskněte tlačítko STOP.

Ukončení cvičebního programu:

- ▶ Dvakrát stiskněte tlačítko STOP.

Upozornění

Následující tréninkové programy jsou použitelné s ovládací jednotkou a barevným displejem 5,7" nebo 10,4".

Tréninkový program/ ovládací jednotka a displeje	5,7" barevnou obrazovkou	7" barevnou obrazovkou	10,4" barevnou obrazovkou
Neuro	X	X	X
Ortho	X		X
Kardio	X		X
Isokinetik	X		X
Brankář		X	X
Ježek			X
Auto			X
Planeta			X
Skupinová terapie	X	X	X
THERA-soft	X	X	X

Cvičební programy/cvičení

Tréninkový program pro uživatele s neurologickými onemocněními, např. hemiplegie, paraplegie, roztroušená skleróza, Parkinsonova nemoc.

Neuro (základní nastavení)

- Druh cvičení: Nastavení odporu.
- Nastavená odpor cvičení zůstává konstantní v celém rozsahu otáček.
- Vyšší frekvence šlapání = vyšší výkon

Tréninkový program pro ortopedické uživatele, např. po operaci kolen či kyčlí.

Ortho

- Je přednastaven výkon.
- Cvičební program Ortho předepisuje uživateli ve wattech výkon, se kterým je prováděno cvičení.
- THERA-Trainer reguluje odpor cvičení v závislosti na otáčkách, takže je nutno vždy podávat zvolený výkon.

Tréninkový program pro pacienty s onemocněními srdečního krevního oběhu, u kterých nesmí být překročena určitá hodnota tepu.

Kardio

- Nastavuje se horní hranice tepu.
- THERA-Trainer sníží odpor, jakmile je dosažena hranice tepu.
- ▶ Cvičební program používejte výlučně s ovládací jednotkou s displejem a kardiosnímačem tepové frekvence.

Tréninkový program pro uživatele s problémy s koordinací.

Isokinetik

- Otáčky jsou přednastaveny.
- THERA-Trainer během celého tréninku udržuje otáčky na konstantní hodnotě (nezávisle na síle vyvinuté na pedály).
- Uživatel vyvíjí na THERA-Trainer sílu na pedály aktivním šlapáním, aniž by se zvýšily otáčky.

Cvičební program pro aktivní cvičení:

Brankář

- Pro cvičení nohou a horní části těla.
- Uživatel řídí zvýšením otáček resp. snížením otáček figurku.
- Čím vyšší je úroveň, tím jsou míče menší a rychlejší.

Tréninkový program pro rozdělení sil (symetrii):

Ježek

- Výhradně pro trénink nohou.
- Uživatel řídí figurku doleva/doprava jednostranným aktivním cvičením (více aktivity vlevo/vpravo).
- Čím vyšší je úroveň, tím rychleji předměty padají.

Tréninkový program k rozdělení sil (symetrie) v kombinaci otáček:

Auto

- Výhradně pro trénink nohou.
- Uživatel řídí figurku doleva/doprava jednostranným aktivním cvičením (více aktivity vlevo/vpravo). V kombinaci otáček se mohou předjíždět vozidla.
- Čím vyšší je stupeň obtížnosti, o to více vozidel je nabízeno k předjetí.

Planeta

Cvičební program pro koncentrické a excentrické cvičení:

- Pro cvičení nohou a horní části těla.
- Koncentrické cvičení: Uživatel šlape, aby mohla figurka stoupat.
- Excentrické cvičení: Uživatel brzdí, aby mohla figurka klesat.
- Čím vyšší je úroveň, tím rychleji a častěji se musí vyhybat objektům.

Skupinová terapie

Tréninkový program k vytvoření virtuálního spojení externí softwarové skupinové terapie.

- Odpovídá tréninkovému programu Neuro.
- Další informace naleznete v příslušném návodu k použití.

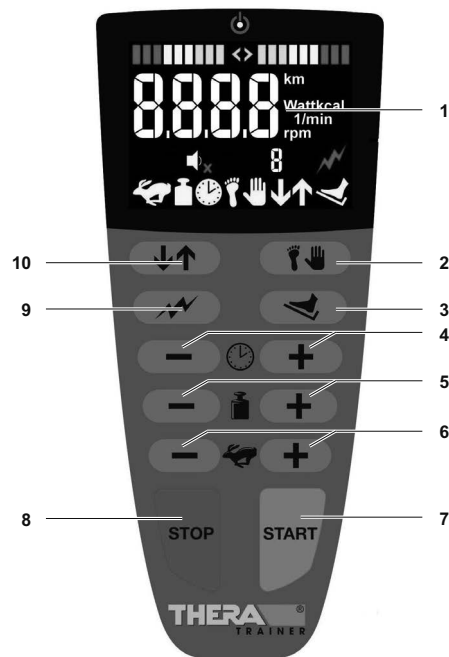
THERA-soft

Tréninkový program k vytvoření virtuálního spojení externí softwarové THERA-soft.

- Odpovídá tréninkovému programu Neuro.
- Další informace naleznete v příslušném návodu k použití.

12 OVLÁDÁNÍ OVLÁDACÍ A ZOBRAZOVACÍ JEDNOTKY

12.1 Ovládací jednotka a displej tigo/veho 2,7"-Funk



- (1) Zobrazení parametrů cvičení
- (2) Tlačítko Přepínání trenažéru pro nohy / horní část těla
- (3) Tlačítko Snadný nástup
- (4) Tlačítka Doba
- (5) Tlačítka Odpor tréninku
- (6) Tlačítka Otáčky
- (7) Tlačítko START
- (8) Tlačítko STOP
- (9) Tlačítko Protikřečová kontrola
- (10) Tlačítko Směr otáčení

Funkce ovládací jednotky s displejem

- ▶ Stisknutí tlačítka: Příklad THERA-Trainer začne se cvičením. **Tlačítko START**
- Příklad THERA-Trainer se spustí rychlostí 10 1/min.
- ▶ Stisknutí tlačítka: Příklad THERA-Trainer ukončí běžící cvičební program (-P-). **Tlačítko STOP**
- ▶ Stiskněte tlačítko znovu: Příklad THERA-Trainer ukončí cvičební program
- Ovládací jednotka a displej zobrazují vyhodnocení cvičební jednotky.
- ▶ Stiskněte tlačítko znovu: THERA-Trainer zobrazuje ujetou vzdálenost v km.
- ▶ Opakované stisknutí tlačítka: THERA-Trainer zobrazuje spotřebovanou energii v kcal.
- Zobrazuje během tréninku střídavě parametry tréninku. **Zobrazení parametrů cvičení**
- ▶ Stisknutí tlačítka +: Bliká symbol zajíce. THERA-Trainer postupně zvyšuje otáčky. **Tlačítko Otáčky**
- ▶ Stisknutí tlačítka -: Bliká symbol zajíce. Příklad THERA-Trainer postupně snižuje otáčky.
- ▶ Držení stisknutého tlačítka: Pro plynulé zvýšení, popř. snížení otáček až na maximum/minimum.
- Maximální pasivní otáčky: 60 1/min.
- ▶ Stisknutí tlačítka +: Bliká symbol závaží. Příklad THERA-Trainer postupně zvýší zátěž při cvičení. **Tlačítka Odpor tréninku**
- ▶ Stisknutí tlačítka -: Bliká symbol závaží. Příklad THERA-Trainer postupně sníží zátěž při cvičení.
- ▶ Držení stisknutého tlačítka: Plynulé zvýšení, popř. snížení zátěže při cvičení až na maximum/minimum.
- Aktuální odpor tréninku je nastavitelný v 15 stupních.
- Maximální odpor tréninku:
 - Trenér nohou: 22 Nm
 - Trenér horní části těla: 8 Nm
- Nastavená odpor cvičení zůstává konstantní v celém rozsahu otáček.
- Vyšší frekvence šlapání = vyšší výkon.
- ▶ Stisknutí tlačítka +: Bliká symbol hodin. Příklad THERA-Trainer zvýší dobu cvičení. **Tlačítka Doba**
- ▶ Stisknutí tlačítka -: Bliká symbol hodin. Příklad THERA-Trainer sníží dobu cvičení.
- ▶ Držení stisknutého tlačítka: Pro plynulé zvýšení, popř. snížení doby cvičení až na maximum/minimum.
- ▶ Stisknutí tlačítka: Změní se šipka ukazování směru otáčení. Příklad THERA-Trainer změni směr otáčení. Žlutá šipka ukazuje směr otáčení. **Tlačítko Směr otáčení**
- Příklad THERA-Trainer postupně zastaví až na 0 1/min. a pokračuje v pohybu přednastavenými otáčkami v opačném směru.
- Žlutá šipka ukazuje aktuálně nastavený směr otáčení.
 - Šipka nahoru: Směr otáčení dopředu
 - Šipka dolů: Směr otáčení dozadu

**Tlačítko
Přepínání
trenažeru pro
nohy / horní
část těla**

- ▶ Stiskněte tlačítko STOP: THERA-Trainer ukončí aktuální cvičení.
- ▶ Stisknutí přepínacího tlačítka: THERA-Trainer přepne mezi trenažérem pro nohy, popř. horní část těla.
 - Svítí symbol nohy: Je aktivní přístroj na procvičování nohou.
 - Svítí symbol ruky: Je aktivní trenažér pro horní část těla.
- Při probíhající cvičení, nebo pokud není namontovaný trenažér pro horní část těla, je přepínací tlačítko neaktivní.
- Současné procvičování paží a nohou není možné.

**Tlačítko Snadný
nástup**

- ▶ Stisknutí tlačítka: Klika se otočí do první nástupní pozice.
 - První podložka chodidla je dole.
- ▶ Umístěte první nohu do podložky chodidla.
- ▶ Stiskněte tlačítko znovu: Klika se otočí do druhé nástupní pozice.
 - Druhá podložka chodidla je dole.
- ▶ Umístěte druhou nohu do podložky chodidla.
- ▶ Stiskněte tlačítko START: Snadný nástup je ukončen.

**Tlačítko
Protikřečová
kontrola**

- ▶ Stiskněte tlačítko: THERA-Trainer vypne protikřečovou kontrolu.
 - Symbol blesku je neaktivní (není vidět).
- ▶ Stiskněte tlačítko znovu: THERA-Trainer zapne protikřečovou kontrolu.
 - Symbol blesku je aktivní (červený blesk).

Uložení nastavení cvičení

Před zahájením je možné provést individuální nastavení cvičení:

- Směr otáčení
- Doba cvičení
- Odpor

Těmito nastaveními začíná každé následující cvičení. Přerušením přívodu proudu jsou nastavení resetována na výrobní nastavení.

12.2 Indikátory 2,7"


- (1) Zobrazení režimu spánku
- (2) Ukazatel symetrie
- (3) Zobrazení parametrů cvičení
- (4) Ukazatel detekce křečí
- (5) Ukazatel křeče zap./vyp.
- (6) Zobrazení stavového řádku
- (7) Zobrazení zvuku tlačítek zap./vyp.
- (8) Zobrazení symbolu Wireless

Význam indikátorů

- Pokud nejsou tlačítka Thera-Trainer déle než 10 minut stisknuta,
 - vypne se podsvícení ovládací jednotky s displejem.
 - svítí červená LED dioda 1.
- ▶ Stiskněte libovolné tlačítko pro uvedení přístroje Thera-Trainer do provozu.

Zobrazení režimu spánku

Po vlastním test je Thera-Trainer provozuschopný.

- Ukazatel symetrie:
 - Rozdělený na tři barvy (zelenou, žlutou, červenou)
 - Jedna čárka odpovídá 5% symetrie
 - Šipka ukazuje místo, na kterém je třeba vyvinout více aktivity
- Ukazatel symetrie je zobrazován výlučně při procvičování nohou.
- Během cvičení se přepíná zobrazení parametru cvičení automaticky cca každých 5 sekund. Jsou zobrazovány následující parametry
 - otáčky (1/min)
 - výkon (watty)
 - spotřeba energie (kcal)
 - vzdálenost (km)
 - zbývající doba cvičení
- ▶ Stisknutí tlačítka START: Je deaktivována automatická změna parametrů cvičení.
 - Zobrazí se aktuálně zobrazené parametry cvičení (jednotka parametru cvičení bliká).
- Zobrazuje aktuálně nastavený stupeň detekce křečí
- ▶ Detekci křečí nechte v podnabídce nastavit lékařem, terapeutem nebo vyškoleným dodavatelem.
- Aktivní detekce křečí: Červený symbol křeče svítí.
- Neaktivní detekce křečí: Není zobrazen žádný symbol.

Ukazatel symetrie










Zobrazení parametrů cvičení

Ukazatel detekce křečí

Ukazatel křeče zap./vyp.

I při deaktivované detekci křečí jsou rozpoznány velmi silné změny v průběhu pohybu (zablokování klik, silné výkyvy síly). Rozpoznaná silná změna je z bezpečnostních důvodů vyhodnocena jako rozpoznaná křeč.

Upozornění

-  Symbol Otáčky
-  Symbol Odpor
-  Symbol Doba cvičení
-  Symbol Příklad na procvičování nohou aktivní
-  Symbol Trenér horní části těla aktivní
-  Symbol Směr otáčení
-  Symbol Aktivní snadný nástup
-  Symbol Spojení Wireless (bezdrátového spojení)
-  Symbol Podnabídky
- Zapnutý zvuk tlačítek: Je zobrazen obrázek reproduktoru.
- Vypnutý zvuk tlačítek: Je zobrazen obrázek reproduktoru s červeným křížkem.

Zobrazení stavového řádku

Zobrazení zvuku tlačítek ZAP./VYP.

Zobrazení spojení Wireless (bezdrátového spojení)

- Aktivní bezdrátové spojení: Spojení s PC je aktivní (symbol je viditelný).
- Není bezdrátové spojení: Spojení s PC není aktivní (symbol není viditelný).
- Signální tón při odpojení nebo navázání spojení.

Upozornění

Bezdrátové spojení slouží k vytvoření spojení s PC. Pokud bylo vytvořeno bezdrátové spojení, lze se software THERA-soft okamžitě cvičit. Další informace naleznete v příslušném návodu k použití.

12.3 Ovládací jednotka a displej 5,7"/7"/10,4"


- (1) Tlačítko Změna cvičebního programu (pouze u ovládací a indikační jednotky 7"/10,4")
- (2) Tlačítka Otáčky
- (3) Tlačítko Směr otáčení
- (4) Tlačítko Snadný nástup (pouze aktivní u cvičení nohou)
- (5) Tlačítko START
- (6) Tlačítko STOP
- (7) Tlačítko Nouzového zastavení (pouze u ovládací jednotky s displejem 7")
- (8) Tlačítko Změna cvičebního programu
- (9) Tlačítko Protikřečová kontrola
- (10) Tlačítka Odpor tréninku

Upozornění

V případě použití ovládací jednotky a displeje s 10,4" / 7"-barevnou obrazovkou se provádí ovládání prostřednictvím dotykových polí; u ovládací jednotky a displeje s 5,7" barevnou obrazovkou pomocí tlačítek. Exemplárně se zobrazí ovládací jednotka s displejem 7". Ostatní ovládací jednotky s displeji se mohou ve tvaru a velikosti lišit. Ovládání je stejné.

Funkce ovládací jednotky s displejem
Tlačítko START

- ▶ Stisknutí tlačítka.
- ▶ Zvolte trenážér pro nohy a horní část těla (pouze u Kombi-Trainer z nohou a horní části těla).
 - Zobrazí se odpočítávání.
 - Přístroj THERA-Trainer se spustí rychlostí 10 1/min.
- ▶ Stiskněte tlačítko po přerušení (přestávce): Cvičební jednotka se znovu spustí.

Stisknutí tlačítka: Příklad THERA-Trainer přerušit probíhající cvičební jednotku (přestávka).

- ▶ Dvojí stisknutí tlačítka: Příklad THERA-Trainer ukončí běžící cvičební program.
- ▶ Ovládací jednotka a displej zobrazují vyhodnocení cvičební jednotky.
- ▶ Stisknutí tlačítka: Příklad THERA-Trainer okamžitě zastaví cvičení.
- ▶ V nebezpečných situacích se po stisknutí tlačítka Nouzové zastavení okamžitě sníží otáčky a zátěž na 0.
- ▶ Ovládací jednotka s displejem zobrazí nápis STOP.

Tlačítko STOP

Tlačítko nouzového zastavení (pouze u ovládací jednotky s displejem 7")

Pokud chcete ukončit nouzové zastavení:

- ▶ Stiskněte tlačítko START.
- NEBO -
- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku.
- ▶ Počkejte 5 sekund.
- ▶ Připojte síťový kabel ke zdroji elektrické energie.

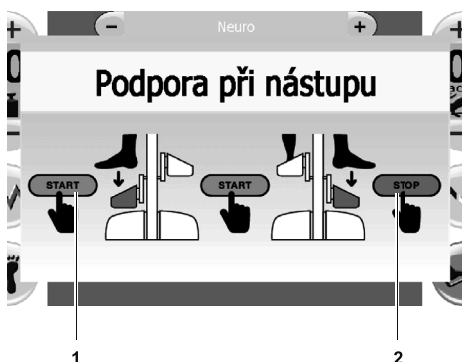
Pokud Příklad THERA-Trainer začne s cvičebním programem ihned po stisknutí tlačítka START:

- ▶ Stiskněte tlačítko Nouzové zastavení.
- ▶ Kontaktuje školeného prodejce a o závadě ho informujte.
- ▶ Příklad THERA-Trainer nepoužívejte pro další cvičení.

Příklad THERA-Trainer je v režimu START.

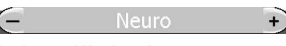







- ▶ Pokud chcete začít s novým cvičebním programem, stiskněte tlačítko START.
- ▶ Stisknutí tlačítka: Zobrazí se návod k obsluze snadného nástupu.

Tlačítko Snadný nástup



- ▶ Stiskněte tlačítko START 1: Klika se otočí do první nástupní pozice.
- ▶ První podložka chodidla je dole.
- ▶ Umístěte první nohu do podložky chodidla.
- ▶ Tlačítko START 1 stiskněte znovu: Klika se otočí do druhé nástupní pozice.
- ▶ Druhá podložka chodidla je dole.
- ▶ Umístěte druhou nohu do podložky chodidla.
- ▶ Zajistěte první nohu páskem nebo fixací nártů / podpěrkou lýtku.
- ▶ Tlačítko START 1 stiskněte znovu: Klika se otočí do první nástupní pozice.
- ▶ Zajistěte druhou nohu páskem nebo fixací nártů / podpěrkou lýtku.
- ▶ Stiskněte tlačítko STOP 2: Snadný nástup je ukončen.
- ▶ Stiskněte tlačítko: THERA-Trainer změna směru otáček THERA-Trainer postupně zastaví až na 0 otáčky a pokračuje v pohybu přednastavenými otáčkami v opačném směru.
- Žlutá šipka ukazuje aktuálně nastavený směr otáčení.

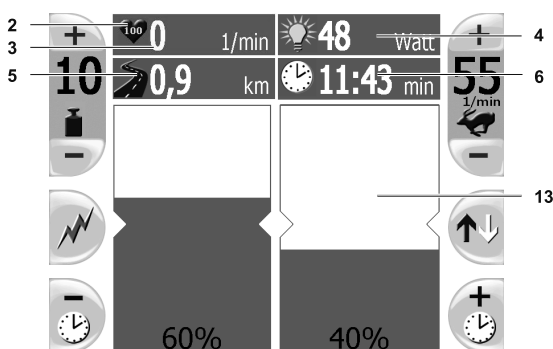
Tlačítko Směr otáčení

- Tlačítko Protikřečová kontrola**
- ▶ Stiskněte tlačítko: THERA-Trainer vypne protikřečovou kontrolu.
 - Symbol blesku je neaktivní (šedý blesk).
 - ▶ Stiskněte tlačítko znovu: THERA-Trainer zapne protikřečovou kontrolu.
 - Symbol blesku je aktivní (červený blesk).
- Tlačítka Odpor tréninku**
- ▶ Stiskněte tlačítko +: THERA-Trainer zvyšuje postupně odpor cvičení.
 - ▶ Stiskněte tlačítko -: THERA-Trainer snižuje postupně odpor cvičení.
 - ▶ Držení stisknutého tlačítka: Plynulé zvýšení, popř. snížení zátěže při cvičení až na maximum/minimum.
 - Aktuální odpor tréninku je nastavitelný v 15 stupních.
 - Maximální odpor tréninku:
 - Trenér nohou: 22 Nm
 - Trenér horní části těla: 8 Nm
 - Nastavená odpor cvičení zůstává konstantní v celém rozsahu otáček.
 - Vyšší frekvence šlapání = vyšší výkon.
- Tlačítko Otáčky**
- ▶ Stiskněte tlačítko +: THERA-Trainer zvyšuje postupně otáčky.
 - ▶ Stiskněte tlačítko -: THERA-Trainer snižuje postupně otáčky.
 - ▶ Držení stisknutého tlačítka: Pro plynulé zvýšení, popř. snížení otáček až na maximum/minimum.
 - Maximální pasivní otáčky: 60 1/min.
- Tlačítko Změna cvičebního programu**
- ▶ Tlačítko +/-  nebo  stisknout: Před zahájením cvičení můžete změnit cvičební program.
 - Při probíhající cvičení je tlačítko neaktivní.
 - ▶ Stiskněte tlačítko +: Listujte dopředu.
 - ▶ Stiskněte tlačítko -: Listujte dozadu.
 - ▶ Stiskněte tlačítko  : Listujte dopředu.
 - ▶ Volte výhradně cvičební programy doporučené lékařem, terapeutem nebo vyškoleným dodavatelem.
- Blokování kláves**
- ▶ Stiskněte kombinaci tlačítka STOP + tlačítka  : THERA-Trainer zapne blokování tlačítek.
 - Ještě 30 sekund po aktivaci blokování kláves je možné provádět nastavení.
 - Stavový řádek ukazuje aktivní blokování kláves se symbolem zámku .
 - ▶ Nastavte blokování kláves před cvičením.
 - ▶ Stiskněte znovu kombinaci tlačítka STOP + tlačítka  : THERA-Trainer vypne blokování tlačítek.
- Změna doby cvičení**
- ▶ Stiskněte tlačítko  : THERA-Trainer zvyšuje po minutách dobu cvičení.
 - ▶ Stiskněte tlačítko  : THERA-Trainer snižuje po minutách dobu cvičení.
 - ▶ Držte tlačítko stisknuté: Pro plynulé zvýšení, popř. snížení doby cvičení až na maximum/minimum.
 - Tovární nastavení: 15min.
 - Rozsah nastavení: 1-180 min.
- Upozornění** *Dobu cvičení je možné nastavovat výlučně během cvičení.*
- Upozornění** *Tlačítka START/STOP jsou vždy aktivní. Tlačítko nouzového zastavení u ovládací jednotky s displejem 7".*

12.4 Indikátory 5,7"/7"/10,4"



Zobrazení před zahájením tréninku



Zobrazení během tréninku

- (1) Zobrazení tréninkového programu
- (2) Zobrazení nastaveného limitu pulsu (pouze u ovládací a indikační jednotky 5,7"/10,4")
- (3) Zobrazení tepu (pouze u ovládací a indikační jednotky 5,7"/10,4") - u ovládací jednotky s displejem se zde zobrazí kalorie
- (4) Zobrazení výkonu
- (5) Ujetá vzdálenost
- (6) Zbývající doba
- (7) Stavový řádek
- (8) Bezdrátové spojení je k dispozici
- (9) Bezdrátové spojení není k dispozici
- (10) Blokování kláves aktivní
- (11) Vypnutí bezpečnostních jazykových verzí
- (12) Zvuk vypnutý
- (13) Zobrazení biofeedbacku

Význam indikátorů

- Znázorňuje např. blokace tlačítek zapnuta, zvuk vypnutý, bezdrátové spojení existuje/neexistuje.
- Během cvičení je skrytý.
- Zobrazuje na domovské obrazovce aktivní cvičební program.
- Během aktivního cvičení je aktivní cvičební program skrytý.
- V symbolu srdce se zobrazuje nastavený limit pulsu. (pouze u ovládací jednotky s displejem 5,7" + 10,4").

Upozornění

Upozornění

Stavový řádek

Zobrazení tréninkového programu

Zobrazení nastaveného limitu pulsu

- Zobrazení tepu**
- Výhradně ve spojení s ovládací jednotkou s displejem a kardiosnímačem tepové frekvence. (pouze u ovládací jednotky s displejem 5,7" + 10,4").
 - Zobrazuje momentální puls uživatele.
 - Sníží odpor cvičení, jakmile je dosažena předem nastavená tepová frekvence.
 - Uživatel cvičí výlučně pod lékařem stanovenou tepovou frekvencí.
- Zobrazení výkonu**
- Zobrazuje výkon ve wattch.
 - Výhradně při aktivním svalovém cvičení.
- Ujetá vzdálenost**
- Zobrazuje celou ujetou vzdálenost v km.
- Zbývající doba**
- Zobrazuje zbývající dobu cvičení.
- Bezdrátové spojení**
- Spojovací symbol bez X: Existující bezdrátové spojení mezi THERA-Trainer a PC.
 - Spojovací symbol s X: Neexistující bezdrátové spojení mezi THERA-Trainer a PC.
- Když se zobrazí spojovací symbol s X:
- ▶ Zkontrolujte, zda
 - je zvolen program skupinové terapie/THERA-soft.
 - je zapnutý PC s instalovanou skupinovou terapií/THERA-soft.
 - je otevřena a spuštěna software skupinové cyklistické terapie/THERA-soft na PC.
 - PC se nachází v dosahu bezdrátového spojení (cca 5 m).
 - radiový přijímač je správně zapojen.
 - PC je správným způsobem připojen k elektrické síti.
 - v podmenu je přiřazeno správné bezdrátové spojení.
- Pokud po kontrole a vyloučení výše uvedených příčin nebylo vytvořeno připojení:
- ▶ Vyberte jiný cvičební program a vraťte se k cvičebnímu programu skupinové terapie/THERA-soft. Další pokyny k vytvoření bezdrátového spojení viz kapitola 14.1 Podnabídka.
- Vypnutí bezpečnostních jazykových verzí**
- Zobrazuje, že bezpečnostní jazyková verze je vypnutá.
- Blokování kláves aktivní**
- Zobrazuje, že je aktivováno blokování kláves.
- Zvuk vypnutý**
- Zobrazuje, že zvuk je vypnutý.
- Zobrazení biofeedbacku**
- Zobrazuje v továrním nastavení biofeedback sloupce symetrie nebo silnici symetrie.
 - V podnabídce je možné nastavit další zobrazení biofeedback „sloupců“.

ODBORNÁ ČÁST

Odborná část popisuje manipulaci s přístrojem THERA-Trainer pro školeného odborného prodejce, lékaře nebo terapeuta.

Upozornění

13 OVLÁDÁNÍ OVLÁDACÍ JEDNOTKA A DISPLEJ TIGO/VEHO 2,7"-FUNK

Upozornění


Všechny informace obsažené v této kapitole jsou podrobnější informace pro terapeuty. Základní ovládání je obsaženo v uživatelské části.



13.1 Podnabídka

Některá nastavení je možné trvale měnit:

- Síla motoru/odpor
- Přístroj pro procvičování nohou / trenažér pro horní část těla
- Program pro detekci křečí
- Nastavení zvuku tlačítek (zap./vyp.)
- Nastavení detekce křečí

Hodnoty zůstanou uloženy po přerušení elektrického napájení.

Symbol po podmenu  zobrazuje, že se nacházíte v podmenu.

- ▶ Stiskněte současně tlačítka  +  dokud se na ovládací jednotce s displejem neobjeví podmenu.
- ▶ Tlačítkem zátěž při cvičení nastavte maximální sílu motoru.
- ▶ Tlačítkem přepínání procvičování nohou / horní části těla nastavte procvičování nohou / horní části těla.
 - Symbol nohy: Je aktivní přístroj na procvičování nohou
 - Symbol ruky: Je aktivní trenažér pro horní část těla
 - Symbol nohy/ruky: Je aktivní přístroj na procvičování nohou/trenažér pro horní část těla
- ▶ Tlačítkem směr otáčení nastavte program křečí:

Upozornění

Umožňuje nastavení směru, ve kterém cvičení po rozpoznání křečovitosti pokračuje.

Možnosti nastavení:

- vpřed (šipka nahoru)
 - Po rozpoznání křeče vždy spustit směrem vpřed (doporučeno při sklonu k tonické křečovitosti).
- zpět (šipka dolů)
 - Po rozpoznání křeče vždy spustit směrem vzad (doporučeno při sklonu ke flekční křečovitosti).
- změna (obě šipky)
 - Po rozpoznání křeče dojde ke změně směru otáčení.
- následovat (žádná šipka)
 - Po rozpoznání křečovitosti start v dosavadním směru otáčení.
- ▶ Tlačítkem proti-křečová kontrola nastavte detekci křečí:

Upozornění

Umožňuje nastavení hranice, kdy senzor identifikuje nepřijatelnou reakci uživatele a zastaví motor, aby minimalizovala nebezpečí nadměrného namáhání.

Možnosti nastavení:

- jemné (1)
 - Uživatel s velmi citlivými klouby a šlachami. Pro zastavení motoru postačuje malý odpor.
- střední (2)
 - Uživatel s méně citlivými klouby.
- hrubé (3)
 - Uživatel se silnými křečemi. Motor zastaví až při velkém odporu.

Čím větší je poloměr kliky, popř. čím menší je síla motoru, o to citlivěji reaguje proti-křečová kontrola a obráceně.




Upozornění

- ▶ Tlačítkem Snadný nástup zapněte, popř. vypněte zvuk kláves.
- ▶ Všechna provedená nastavení potvrďte tlačítkem START.
- ▶ Všechna provedená nastavení zavrhněte tlačítkem STOP.

13.2 Zobrazení provozních hodin



Pokud chcete zobrazit provozní hodiny,

- ▶ stiskněte současně tlačítka   + , dokud se na ovládací jednotce s displejem neobjeví provozní hodiny.
- Každých 10 000 provozních hodin se na obrazovce zobrazí vlevo nahoře sloupec 1.
- Obrázek zobrazuje 10 030 provozních hodin.
- Zobrazení je v hodinách se symbolem hodin.

Pokud chcete zavřít zobrazení provozních hodin,

- Stiskněte libovolné tlačítko.
- Po cca 30 sekundách zobrazení automaticky zmizí.

13.3 Hraniční hodnoty výkonu

Pokud jsou překročeny hraniční hodnoty výkonu, zobrazí se na ovládací jednotce s displejem chybové hlášení E045. Příklad THERA-Trainer ukončí cvičení.

Upozornění

Překročení výkonu

Pokud je překročena horní hranice výkonu (80 wattů), zobrazí se na ovládací jednotce s displejem High + Watt.

- ▶ Ujistěte se, že uživatel nepřekračuje horní hranici výkonu.

Překročení počtu otáček

Pokud je překročena horní hranice otáček (95 1/min.), zobrazí se na ovládací jednotce s displejem High + 1/min.

- ▶ Ujistěte se, že uživatel nepřekračuje horní hranici počtu otáček.

Překročení výkonu a počtu otáček

Pokud je překročena horní hranice výkonu (80 wattů) a otáček (95 1/min.), zobrazí se na ovládací jednotce s displejem High + Watt + 1/min.

- ▶ Ujistěte se, že uživatel nepřekračuje horní hranici výkonu a počtu otáček.

14 OVLÁDÁNÍ OVLÁDACÍ A INDIKAČNÍ JEDNOTKA 5,7"/7"/10,4"

Upozornění

Všechny informace obsažené v této kapitole jsou podrobnější informace pro terapeutů. Základní ovládání je obsaženo v uživatelské části.


14.1 Podnabídka

Software ovládací jednotky s displejem s barevným displejem 5,7"-, 7"- nebo 10,4" je opatřen podnabídkou, ve které je možné nastavit různé parametry pro přizpůsobení THERA-Trainer podle potřeb uživatele.

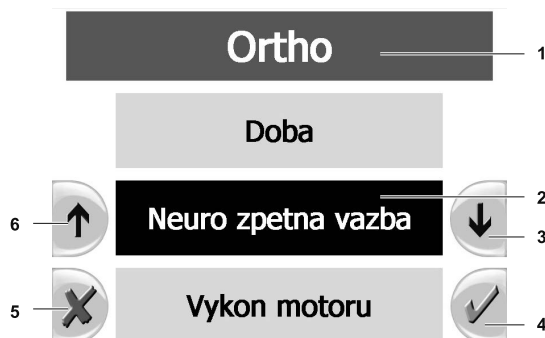
Vyvolání podnabídky

- ▶ Stiskněte současně tlačítko **STOP** a tlačítko .

Software přejde do podnabídky.

- ▶ V podnabídce Parametry/konfigurace aktivujte tlačítko podnabídky pro rychlý přístup .

Navigace v podnabídce



Oblasti v podmenu (volitelně podle ovládací jednotky s displejem, viz kapitola 11.3 Cvičební program tabulka):

- Neuro
- Ortho
- Kardio
- Isokinetik
- Brankář
- Ježek
- Auto
- Planeta
- Skupinová terapie
- THERA-soft
- Parametry

1. Aktuální oblast v podnabídce

2. Aktuální výběr

3. Dolů/snížení

- ▶ Pohyb dolů ve směru šipky.
- ▶ V bodu nabídky se zadáním hodnoty (např. síla motoru) se zadání sníží.

4. Uložení/potvrzení změn

- ▶ Uložte nastavení.
- ▶ U bodů nabídek s podnabídkami přechod k následujícímu bodu nabídky.

5. Storno / zrušení změn

- ▶ Přechod do vyšší úrovně.

6. Nahoru/zvýšení

- ▶ Pohyb nahoru ve směru šipky.
- ▶ V bodech nabídek se zadáním hodnoty (např. síla motoru) se zadání zvýší.

Struktura menu ovládací jednotky a displeje

1. Úroveň	2. Úroveň	Nastavitelné hodnoty, funkce	Základní nastavení
Neuro	Doba cvičení	1–180 min.	15 min.
	Automatika směru otáčení	zap./vyp.	vyp.
	Biofeedback	Sloupce symetrie Silnice Pasivní vyp.	Sloupce symetrie (koordinace pro cvičení horní části těla)
	Síla motoru	2–22 Nm (2-8 Nm pro trenéra horní části těla)	10 Nm
	Detekce křečí	jemné střední hrubé	střední
	Program pro detekci křečí	dopředu vzad střídavě následně	dopředu
	Autom. nastavení rychlosti	zap./vyp.	vyp.
	Horní hranice tepu	60-150/min.	100/min.
Ortho	Doba cvičení	1–180 min.	15 min.
	Biofeedback (neaktivní pro trénink horní části těla)	Sloupce symetrie Silnice Pasivní vyp.	Sloupce symetrie
	Síla motoru	2–22 Nm (2-8 Nm pro trenéra horní části těla)	10 Nm
	Podpora svalů	zap./vyp.	zap
	Horní hranice tepu	60-150/min.	100/min.
Kardio	Doba cvičení	1–180 min.	15 min.
	Biofeedback (neaktivní pro trénink horní části těla)	Sloupce symetrie Silnice Pasivní vyp.	Sloupce symetrie
	Síla motoru	2–22 Nm (2-8 Nm pro trenéra horní části těla)	10 Nm
	Horní hranice tepu	60-150/min.	100/min.

1. Úroveň	2. Úroveň	Nastavitelné hodnoty, funkce	Základní nastavení
Isokinetik	Doba cvičení	1–180 min.	15 min.
	Biofeedback	Sloupce symetrie Silnice Pasivní vyp.	Sloupce symetrie (koordinace pro cvičení horní části těla)
	Síla motoru	2–22 Nm (2-8 Nm pro trenéra horní části těla)	10 Nm
	Detekce křečí	jemné střední hrubé	střední
	Program pro detekci křečí	dopředu vzad střídavě následně	dopředu
	Horní hranice tepu	60-150/min.	100/min.
Brankář	Doba cvičení	1–180 min.	15 min.
	Stupeň obtížnosti	lehká střední těžká	lehká
	Síla motoru	2–22 Nm (2-8 Nm pro trenéra horní části těla)	10 Nm
	Detekce křečí	jemné střední hrubé	střední
	Horní hranice tepu	60-150/min.	100/min.
Ježek (výhradně pro trénink nohou)	Doba cvičení	1–180 min.	15 min.
	Stupeň obtížnosti	lehká střední těžká	lehká
	Síla motoru	2–22 Nm (2-8 Nm pro trenéra horní části těla)	10 Nm
	Detekce křečí	jemné střední hrubé	střední
	Max. symetrie	70% 80% 90% 100%	80%
	Horní hranice tepu	60-150/min.	100/min.

1. Úroveň	2. Úroveň	Nastavitelné hodnoty, funkce	Základní nastavení
Auto (výhradně pro trénink nohou)	Doba cvičení	1–180 min.	15 min.
	Stupeň obtížnosti	lehká střední těžká	lehká
	Síla motoru	2–22 Nm (2-8 Nm pro trenéra horní části těla)	10 Nm
	Detekce křečí	jemné střední hrubé	střední
	Vyberte dráhu	Vlevo Náhodnou Vpravo Přední	Náhodnou
	Horní hranice tepu	60-150/min.	100/min.
Planeta	Doba cvičení	1–180 min.	15 min.
	Stupeň obtížnosti	lehká střední těžká	lehká
	Síla motoru	2–22 Nm (2-8 Nm pro trenéra horní části těla)	10 Nm
	Detekce křečí	jemné střední hrubé	střední
	Horní hranice tepu	60-150/min.	100/min.
Skupinová terapie (dodává se jako doplňková volitelná výbava)	Doba cvičení	1–180 min.	15 min.
	Síla motoru	2–22 Nm (2-8 Nm pro trenéra horní části těla)	10 Nm
	Detekce křečí	jemné střední hrubé	střední
	Horní hranice tepu	60-150/min.	100/min.
THERA-soft (k dostání jako dodatková možnost)	Doba cvičení	1–180 min.	15 min.
	Síla motoru	2–22 Nm (2-8 Nm pro trenéra horní části těla)	10 Nm
	Detekce křečí	jemné střední hrubé	střední
	Horní hranice tepu	60-150/min.	100/min.

1. Úroveň	2. Úroveň	Nastavitelné hodnoty, funkce	Základní nastavení
Parametry	Hlasitost	0 (vyp.) 1–10	5
	Citlivost mikrofону	0 (vyp.) 1–10	5
	Jazyk		Jazyk země
	Kontrast	1-40	20
	Konfigurace	Kódem zabezpečená servisní nabídka pro vyškolené dodavatele	-
	Provozní hodiny	-	-
	Čas/datum	Indiv. Nastavení	-
	Bezdrátové spojení	Skupinová terapie THERA-soft	-

Doba cvičení Rozsah hodnot: od 1 do 180 minut
 Tovární nastavení: 15 minut.

Automatický směr otáčení Pokud je automatika směru otáčení zapnutá:

- Změní při pasivním cvičení každé čtyři minuty směr otáčení.
- Při aktivním cvičení nedochází ke změně směru otáčení.

Biofeedback

- Výlučně u cvičebních programů Neuro, Ortho, Kardio a Isokinetik je možné nastavit jiný biofeedback.
- Zobrazuje v základním nastavení symetrickou cestu nebo sloupce symetrie.

Možnosti nastavení v podnabídce:

- Silnice
- Sloupce symetrie
- Pasivní
- Vyp.

Síla motoru ► V podnabídce je možné omezit maximální sílu motoru.
 Síla motoru je pro každý tréninkový program individuálně nastavitelný.



POZOR!

Nebezpečí úrazu v důsledku nevhodného výkonu motoru!

- Před každým tréninkem a při každé změně tréninkového programu zkontrolujte nastavený výkon motoru.

Detekce křečí Umožňuje nastavení hranice, kdy senzor identifikuje nepřijatelnou reakci uživatele a zastaví motor, aby minimalizovala nebezpečí nadměrného namáhání.

- Čím větší je poloměr kliky, popř. čím menší je síla motoru, o to citlivěji reaguje protikřečová kontrola.

Možnosti nastavení:

- jemné**
 - Uživatel s velmi citlivými klouby a šlachami.
 - Pro zastavení motoru postačuje malý odpor.
- střední**
 - Uživatel s méně citlivými klouby.
- hrubá**
 - Uživatel se silnými křečemi. Motor zastaví až při velkém odporu.

Umožňuje nastavení směru otáčení, ve kterém cvičení po rozpoznání křeče pokračuje.

Program pro detekci křečí

Možnosti nastavení:

- dopředu**
 - Po rozpoznání křeče vždy spustit směrem vpřed (doporučeno při sklonu k tonické křečovitosti).
- vzad**
 - Po rozpoznání křeče vždy spustit směrem vzad (doporučeno při sklonu ke flekční křečovitosti).
- střídavě**
 - Po rozpoznání křeče dojde ke změně směru otáčení.
- pokračování**
 - Po rozpoznání křečovitosti start v dosavadním směru otáčení.

Pokud je automatické nastavení rychlosti nastaveno na **ZAP.**, přizpůsobí se při aktivním cvičení pasivní vodící rychlost (motor) automaticky podle vyššího výkonu uživatele.

Automatické nastavení rychlosti

Horní hranice: 35 otáčky.


Pokud uživatel pracuje místo nastavených otáček (řídící otáčky) 15 1/min. s 30 1/min., pak THERA-Trainer cca po 10 vteřinách přizpůsobí řídící otáčky na 25 1/min. Pokud je uživatel následně opět pasivní, pokračuje THERA-Trainer dále s 25 otáčkami. Uživatel si nastaví svou vlastní rychlost cvičení a je v případě pasivity dále procvičován s rychlostí, která je mu příjemná.

Příklad

THERA-Trainer sníží odpor cvičení, jakmile je dosažena předem nastavená tepová frekvence. Tím se zajišťuje, že uživatel bude vždy cvičit pod hranicí tepu stanovenou lékařem.

Horní hranice tepu

Limit pulsu je pro každý tréninkový program individuálně nastavitelný.

 **VÝSTRAHA!**

Nebezpečí úrazu v důsledku nevhodného limitu pulsu!

- ▶ Před každým tréninkem a při každé změně tréninkového programu zkontrolujte nastavený limit pulsu pomocí sady Kardio tepové frekvence.

- ▶ Horní hranici tepu používejte výlučně s ovládací jednotkou s displejem a kardiosnímačem tepové frekvence.
- ▶ Při cvičebních programech (Ortho, Kardio) s vysokým aktivním výkonem nastavte velký poloměr klik.

Tato funkce podporuje uživatele velmi malými zbytkovými silami nebo jednostrannými zbytkovými silami. Existující zbytková síla je touto funkcí podporována tak, aby byl kdykoliv zajištěn rovnoměrný kruhový pohyb.

Podpora svalů

Aktivní podpora svalů

- posiluje vlastní aktivitu uživatele
- ▶ Přebírá v případě amputovaných končetin práci neaktivní strany a působí jako elektronický setrvačnick.

- Stupeň obtížnosti** Nastavení stupně obtížnosti pro programy cvičení brankář, ježek a planeta v podmenu.
- 3 stupně:
- lehká
 - střední
 - těžká
- Max. symetrie** Výhradně možné pro cvičební program ježek:
- Toto nastavení také umožňuje uživatelům, kteří na levé a pravé straně nedosáhnou stoprocentní symetrie, použít tréninkový program Ježek.
- Možnosti:
- 70%: Ježek je umístěn při symetrii 70% zcela vlevo, resp. vpravo.
 - 80%: Ježek je umístěn při symetrii 80% zcela vlevo, resp. vpravo.
 - 90%: Ježek je umístěn při symetrii 90% zcela vlevo, resp. vpravo.
 - 100%: Ježek je umístěn při symetrii 100% zcela vlevo, resp. vpravo.
- Vyberte dráhu** Výhradně možné pro cvičební program auto:
- Toto nastavení umožňuje cílený trénink jedné poloviny těla a dovoluje požadovat neustálou změnu zatížení mezi pravou a levou stranou.
- Možnosti:
- vlevo: Vozidla se objeví v levé a střední stopě
 - vpravo: Vozidla se objeví v pravé a střední stopě
 - náhodnou: Vozidla se objeví ve všech stopách
 - přední: Vozidla se objeví ve stopě, na které se nachází auto
- Hlasitost** ► V podnabídce Technika nastavte hlasitost:
- Reprodukční ovládací jednotky a displejem
 - Hlasitost tlačítek ovládání
 - Akustická zpětná vazba cvičebních programů
- Rozsah hodnot: 0 (vyp.) až 10
- Pokud je nastavena příliš silná hlasitost, je případně aktivováno bezpečnostní vypnutí přístroje hlasem.
 - Stav je indikován pomocí symbolu ve stavové liště.
- Citlivost mikrofону**
- Slouží pro bezpečnostní vypnutí přístroje hlasem (viz kapitola 9.8 Bezpečnostní zařízení).
 - 0** (vyp.)
 - pokud příliš hlasité prostředí vede k nežádoucímu vypínání přístroje THERA-Trainer
 - Stav je indikován pomocí symbolu ve stavové liště.
 - 1–3**
 - při velmi hlasitých okolních zvucích
 - 4–6**
 - při normálních okolních zvucích
 - 7–10**
 - při velmi tichých okolních zvucích
- Správné nastavení prověřte praktickou zkouškou.
- Pro pokračování ve cvičení stiskněte tlačítko START.
- Jazyk** ► Je možné vybírat různé jazyky.
- Tovární nastavení: Jazyk dodavatele
- Kontrast** ► Kontrast barevného displeje upravte v nabídce Technika/Kontrast.

Zobrazení provozních hodin v hodinách pro:

- Cvičení horní části těla
- Procvičování nohou
- Celkem

Provozní hodiny

V položce nabídky Konfigurace je možné provádět potřebná nastavení konfigurace.

Konfigurace

- Konfigurace vyžaduje přístupový kód a je určena výhradně pro školené dodavatele.

► Nastavení data a času v podnabídce:

Čas/datum

- Při přechodu z letního na zimní čas.
- Po delší době, kdy byl THERA-Trainer bez napájení.
- Pro dokumentování a vyhodnocení tréninku pomocí softwaru na cyklistickou terapii.

Předpoklady:

Bezdrátové spojení

- Radiový přijímač (A006-672) musí být zapojen do rozhraní USB ovládací jednotky s displejem.
- Předpoklady PC, k navázání bezdrátového spojení.
 - aktivní bluetooth

– NEBO –

- Radiový přijímač je zapojená do rozhraní USB PC.
- Potřebuje pro tréninkové programy skupinové terapie + THERA-soft
- Bezdrátový symbol zobrazuje existující spojení.
- V oblasti techniky klikněte v podmenu na oblast bezdrátového spojení.

Zobrazí se dvě oblasti skupinové terapie/THERA-soft.

- Zvolte jednu z oblastí.

Vzápětí budou hledány bezdrátová spojení v okruhu 5 m.

- Zvolte příslušné PC.

Při zvolení tréninkového programu skupinová terapie/THERA-soft se bude pokoušet o navázání bezdrátového spojení.

Další informace jsou obsaženy v návodu pro uživatele skupinové terapie/THERA-soft.


Upozornění

- Viz tabulka struktury nabídek.
- Nastavení zůstane zachováno i po přerušení napájení. Cvičení je zahájeno se stejným nastavením.

Základní nastavení cvičení

Resetování na základní nastavení:

Základní nastavení

- Držte stisknuté tlačítko STOP.
- Dodatečně stiskněte tlačítko  směru otáčení.

Výrobní nastavení je obnoveno.

Nastavení v oblasti parametrů zůstávají zachována.

14.2 Biofeedback

- Poskytuje uživateli během cvičení zpětnou vazbu o průběhu pohybu.
- Znázorňuje rozdíl síly mezi pravou a levou nohou při směru otáčení vpřed nebo vzad.
- Znázorňuje, jak harmonicky spolupracují obě ramena na klikách, tzn. zda táhnou a tlačí stejnou silou.
- Výhradně při aktivním cvičení.
- Výsledek je při procvičování nohou zkruslen, pokud
 - jsou nastaveny různé poloměry kliky.
 - uživatel nesedí na středu.
 - noha tlačí a táhne.

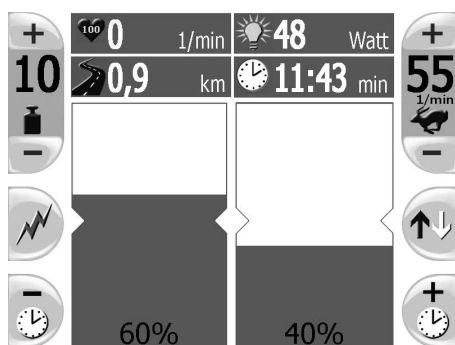
Upozornění

Pro uživatele s červeno-zelenou barvoslepostí může vyškolený dodavatel v podnabídce přizpůsobit barvy zobrazení biofeedback „sloupců“ (Technika/Konfigurace).

Přístroj na procvičování nohou s biofeedbackem

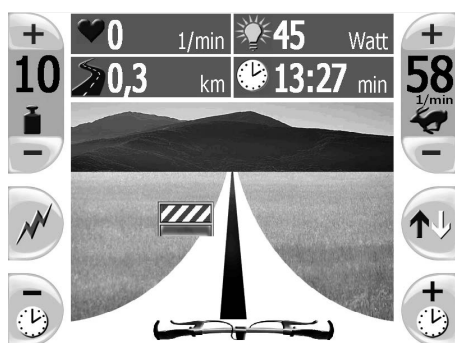
- ▶ Zvolte v podnabídce formu zobrazení:
 - Sloupce symetrie
 - Silnice
 - Pasivní/svalový tonus (také pro trénink horní části těla)
- ▶ Biofeedback deaktivovatelný v podnabídce v příslušném cvičebním programu.

Sloupce symetrie



Sloupcový diagram zobrazuje rozdělení aktivity mezi dolní končetiny. Součet obou sloupců je vždy 100%.

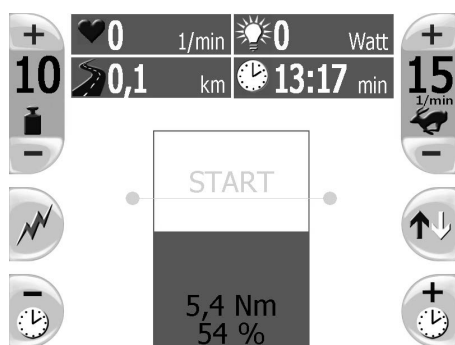
Silnice



Podle rozložení síly se pohybuje jízdní kolo na zobrazené vozovce doleva nebo doprava.

Při úspěšném objetí se překážka rozsvítí zeleně.

Biofeedback pasivní/svalový tonus



Obrazovka

- zobrazuje při pasivním cvičení pohyby lýtek, popř. paží s aktuální silou motoru (sloupec).
- informuje o svalovém tonu.

Maximální výška sloupce odpovídá 100 % síly, která je nastavena na motoru.

- Hodnota „START“ znázorňuje, jakou průměrnou sílu vyvíjel motor v první minutě cvičení.
- Vyplněná část sloupce a procentuální hodnota pod sloupcem znázorňuje, kolik procent nastavené síly motoru je nutných pro pohybování nohama, popř. rukama.
- Uvedená hodnota v Nm ukazuje, jak velkou silou motoru musí THERA-Trainer působit.
- Při procvičování nohou lze vyvinout sílu motoru 22 Nm.
- Při procvičování horní části těla lze vyvinout sílu motoru 8 Nm.
- Excentrické procvičování nohou, popř. paží je možné, pokud
 - je vypnutá protikřečová kontrola.
 - uživatel co nejvíce brzdí hnací sílu.

Upozornění

Změna poloměru kliky má zásadní vliv na zobrazení biofeedbacku. Procentuální hodnoty dvou cvičebních relací jsou vzájemně porovnatelné pouze tehdy, pokud je nastaven stejný poloměr kliky a maximální síla motoru (podnabídka).

Toto zobrazení biofeedbacku není vhodné pro vědecké vyhodnocování, nýbrž uživateli ukazuje, zda je během cvičební relace uvolněný nebo velmi napjatý, popř. jak se mění svalový tonus.

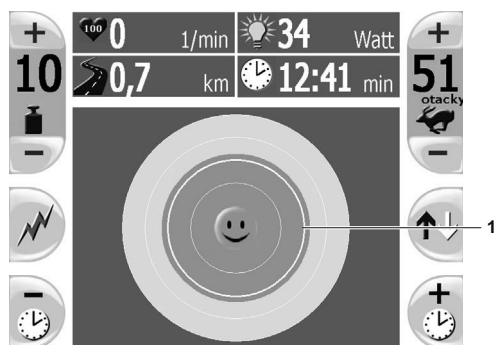
Cvičení horní části těla s biofeedbackem

Upozornění

Zobrazení biofeedbacku koordinace výlučně pro cvičební programy Neuro a Isokinetik. V tréninkových programech Ortho a Kardio není aktivní biofeedback. Dodatečně je možné zvolit pasivní biofeedback pro procvičování horní části těla.

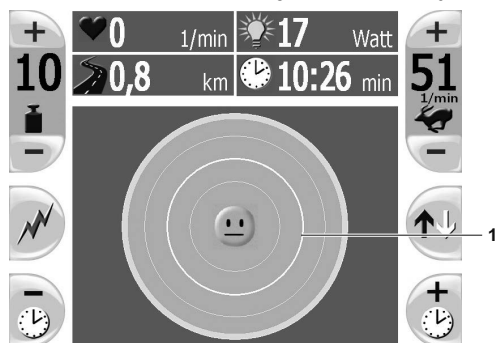
Zobrazení biofeedbacku:

- Barvy smajlíků ukazují, jak koordinovaně obě paže při aktivním cvičení ovládají kliky.
- Velikost vyplněné plochy ukazuje, jak velká je aktivita uživatele.
- Cílem je udržovat zelenou plochu co nejvíce v klidu z hlediska velikosti tlusté bílé čáry 1.
- ▶ Biofeedback deaktivujete v podnabídce v příslušném cvičebním programu.



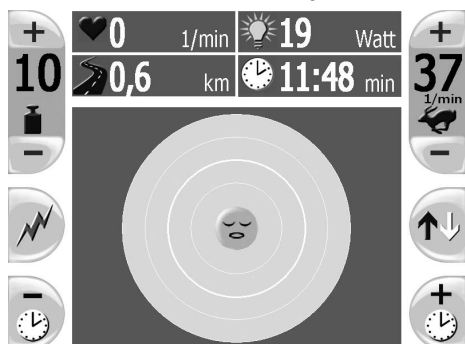
Zelený smajlík:

- Paže spolupracují harmonicky.



Oranžový smajlík:

- Paže nespolupracují harmonicky, popř. se pohybují trhaně.



Spící smajlík:

- Příliš nízká, popř. žádná aktivita paží.

14.3 Vyhodnocení cvičení

Na konci cvičení zobrazí THERA-Trainer vyhodnocení cvičení.

Předpoklad:

- Cvičení trvalo minimálně jednu minutu.
- Cvičení bylo zahájeno tlačítkem START.

X Vyhodnocení 	
Doba:	11:00 min
Aktivita	~ 36 %
Prace leve nohy	~ 59 %
Prace prave nohy	~ 41 %
Vzdalenost	2,2 km
Krece	6
Kalorie	~ 2,7 kcal
Vykon motoru Zacatek	~ 2,6 Nm
Vykon motoru Konec	~ 0,5 Nm

Vyhodnocení tréninkových programů Neuro, Ortho, Kardio, Isokinetik, Skupinové terapie a THERA-soft.

Upozornění

X Brankář - Vyhodnocení	
Doba:	02:42 min
Aktivita	~ 76 %
Prace leve nohy	~ 45 %
Prace prave nohy	~ 55 %
Vzdalenost	~ 0,5 km
Krece	0
Kalorie	~ 0,9 kcal
Brankář: **	7 / 9

Vyhodnocení tréninku tréninkových programů Brankář, Ježek, Auto a Planeta.

Upozornění

Jsou zobrazovány následující výsledky:

- Celková doba cvičení bez přestávek (v minutách).
- Podíl doby cvičení, kdy uživatel cvičil vlastní svalovou silou (v %).
- Podíl aktivity pro levou nohu (v %) (zobrazí se výhradně u procvičování nohou).
- Podíl aktivity pro pravou nohu (v %) (zobrazí se výhradně u procvičování nohou).
- Celková ujetá vzdálenost (v km).
- Počet křečí rozpoznávaných během cvičení.
- Kalorie (v kcal).
- Uvedené kalorie odpovídají energii přijaté THERA-Trainer.
- ▶ Skutečně spotřebované kalorie uživatele vypočtete vynásobením číslem 5.
- Těžký chod (svalový tonus) na počátku cvičení (během prvních 60 sekund).
- Těžký chod (svalový tonus) na konci cvičení (během posledních 60 sekund).

Doba cvičení

Aktivní podíl (se svalovou silou)

Aktivita levé strany

Aktivita pravé strany

Vzdálenost

Počet křečí

Kalorie

Síla motoru na začátku

Síla motoru na konci

Stupeň obtížnosti

- Udává stupeň obtížnosti absolvovaného cvičebního programu v podobě hvězdiček (* = lehká, ** = střední, *** = těžký).
- Zobrazuje se výhradně u tréninkových programů Brankář, Ježek, Auto a Planeta.

Úspěšnost

- Udává úspěšnost.
 - například při cvičebním programu Brankář: 7/8 znamená, že bylo chyceno 7 z 8 míčů.
- Zobrazuje se výhradně u tréninkových programů Brankář, Ježek, Auto a Planeta.

Opuštění vyhodnocení

Chcete-li z vyhodnocení odejít:

- ▶ Stiskněte tlačítko **START**, tlačítko **STOP** nebo .

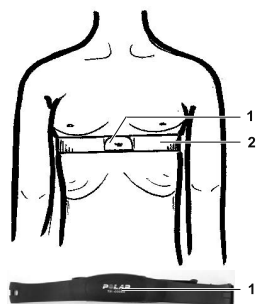
Opětovné zobrazení výsledků cvičení

- Stisknutím tlačítka STOP se přepíná zobrazení mezi vyhodnocením cvičení a standardním zobrazením.
- Údaje o cvičení jsou pomocí tlačítka STOP zobrazovány tak dlouho, dokud
 - není ze standardního zobrazení tlačítkem START zahájeno nové cvičení.
 - THERA-Trainer znovu spuštěn (také z režimu spánku).

14.4 Kardiosnímač tepové frekvence

UPOZORNĚNÍ!
Věcné škody v důsledku chybné manipulace!

- ▶ Kardiosnímač tepové frekvence neohýbejte v ostrém úhlu.
- ▶ Nevystavujte kardiosnímač tepové frekvence po delší dobu slunečnímu záření.


Upozornění

Dodržujte minimální vzdálenost 1,5 m mezi THERA-Trainer, aby se THERA-Trainer s kardiosnímačem tepové frekvence vzájemně neovlivňovaly.

Pás Polar Puls (sada Kardio tepové frekvence) slouží k tomu, aby se nepřekročila nastavený limit pulsu (viz Horní hranice tepu) a bylo možné zobrazit uživateli aktuální tepovou frekvenci.

- ▶ Kardiosnímač tepové frekvence používejte výhradně s ovládací jednotkou s barevným displejem 5,7" nebo 10,4".
- ▶ Přenos tepového signálu k THERA-Trainer probíhá bezdrátově. Přijímač je u THERA-Trainer s kardiosnímačem tepové frekvence zabudován z výroby.

Pás Polar Puls přiložte následujícím způsobem:

- ▶ Upevněte vysílač 1 pomocí spony na elastický pás 2.
- ▶ Vysílač pro lepší vodivost lehce navlhčete.
- ▶ Přiložte vysílač na střed pod hrudník (solární plexus v blízkosti srdce).
- ▶ Přiložte pás na horní část těla a uzavřete jej sponou.
- ▶ Ujistěte se, že má vysílač kontakt s pokožkou.
- ▶ Ujistěte se, že logo Polar směřuje směrem ven.
- ▶ Ujistěte se, že kardiosnímač tepové frekvence nesklouzl.
- ▶ Ujistěte se, že kardiosnímač tepové frekvence není příliš těsný.

Pokud snímač tepu správně funguje, zobrazuje ovládací jednotka s displejem

- hodnotu tepu.
- červeně vyplněný symbol srdce.


Kardiosnímač tepové frekvence se čistí následujícím způsobem:

UPOZORNĚNÍ!
<p>Věcné škody v důsledku nedostatečného čištění a vysušení!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nepoužívejte ostré čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo leptající čisticí prostředky. ▶ Nepoužívejte zvlhčující mýdlo. ▶ Nesušte v sušičce a nežehlete.

- ▶ Po použití očistěte pod tekoucí vodou jemným roztokem mýdla a vody.
- ▶ Pro vysušení zavěste.

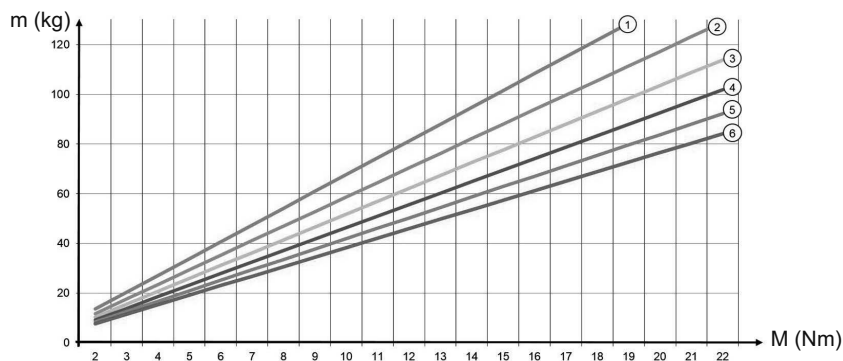
15 VÝKON MOTORU/SÍLA NA KLOUBY

15.1 Výkon motoru

 POZOR!
<p>Nebezpečí úrazu v důsledku nevhodného výkonu motoru!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Před každým cvičením zkontrolujte nastavený výkon motoru a přizpůsobte jej zdravotnímu stavu uživatele.

Výkon motoru

- je pro každý tréninkový program a každého uživatele individuálně nastavitelná.
- působí při menším poloměru klik na nohy/ruce uživatele silněji než při větším poloměru klik.
- omezuje maximální hnací výkon motoru.
- je pro trenéra nohou nastavitelný v rozsahu od 2 do 22 Nm.
- je pro trenéra horní části těla nastavitelný v rozsahu od 2 do 8 Nm.



- (1) Poloha 1 = nastavení poloměru 6,5 cm
- (2) Poloha 2 = nastavení poloměru 7,5 cm
- (3) Poloha 3 = nastavení poloměru 8,5 cm
- (4) Poloha 4 = nastavení poloměru 9,5 cm
- (5) Poloha 5 = nastavení poloměru 10,5 cm
- (6) Poloha 6 = nastavení poloměru 11,5 cm

Obrázek poskytuje doporučení pro nastavení síly motoru v závislosti na tělesné hmotnosti a nastavení poloměru. Síla motoru má vliv na odpor cvičení a detekci křečí.

m = tělesná hmotnost uživatele, M = točivý moment (síla) motoru

- ①-⑥ = značky plynulého nastavení poloměru
- ① = velmi malý poloměr, odpovídá při 2-stupňovém nastavení poloměru přibližně značce 2
- ⑥ = velmi velký poloměr, odpovídá při 2-stupňovém nastavení poloměru přibližně značce 6

Nastavte výkon motoru podle individuálních potřeb uživatele:

- ▶ Omezení výkonu motoru v podnabídce
(viz kapitola 18.2 Ovládací jednotka a displej s 5,7"/-7"/-10,4" barevnou obrazovkou a viz Ovládací jednotka a displej tigo/veho 2,7"-Funk).
- Vysoký výkon motoru:
 - vysoká zátěž při cvičení
 - pozdní detekce křečí
- Nízký výkon motoru:
 - nízká zátěž při cvičení
 - brzká detekce křečí
 - pro citlivý pohybový aparát

Procvičování paží

- ▶ Pro trénink horní části těla zohledněte značky ② a ⑥.
- ⑥ = dlouhá klika (110 mm)
- ② = krátká klika (75 mm)

Upozornění

V následující grafice je popsáno, jaké síly na klouby mohou podle nastavení výkonu motoru na uživatele působit.

15.2 Síla na klouby

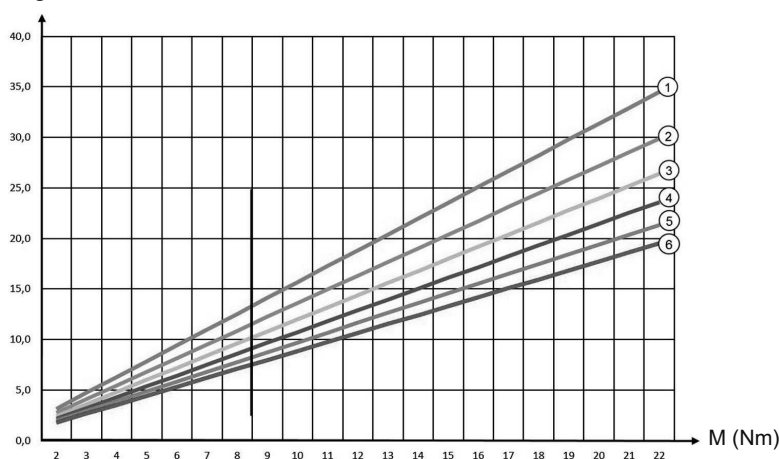
Síly na klouby, které působí na uživatele,

- je třeba zohlednit při každém cvičení.
- jsou tím vyšší, čím menší je nastavení poloměru a čím vyšší je nastavený výkon motoru.

Výkon motoru je pro trenéra horní části těla nastavitelná v rozsahu od 2 do 8 Nm.

Upozornění

Síla na klouby
v kg



- (1) Poloha 1 = nastavení poloměru 6,5 cm
- (2) Poloha 2 = nastavení poloměru 7,5 cm
- (3) Poloha 3 = nastavení poloměru 8,5 cm
- (4) Poloha 4 = nastavení poloměru 9,5 cm
- (5) Poloha 5 = nastavení poloměru 10,5 cm
- (6) Poloha 6 = nastavení poloměru 11,5 cm

Obrázek znázorňuje síly na klouby působící na uživatele v závislosti na nastaveném výkonu motoru a nastavení poloměru.

M = točivý moment (výkon) motoru

- ①-⑥ = značky plynulého nastavení poloměru
- ① = velmi malý poloměr, odpovídá při 2-stupňovém nastavení poloměru přibližně značce 2
- ⑥ = velmi velký poloměr, odpovídá při 2-stupňovém nastavení poloměru přibližně značce 6

Procvičování paží

- ▶ Pro trénink horní části těla zohledněte značky ② a ⑥.
- ⑥ = dlouhá klika (110 mm)
- ② = krátká klika (75 mm)

Před každým tréninkem:

- ▶ Konzultujte s terapeutem nebo s lékařem síly na klouby přípustné pro uživatele/působící na uživatele.
- ▶ Nastavte odpovídajícím způsobem délku kliky a výkon motoru.

16 ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí nakažení kontaminovanými nastavbovými díly / doplňky!

- ▶ Při čištění a dezinfekci používejte rukavice.

VÝSTRAHA!

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

- ▶ Před každým čištěním a dezinfekcí vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- ▶ Ujistěte se, že do přístroje THERA-Trainer nevnikne čisticí a dezinfekční prostředek.
- ▶ Pokud do přístroje THERA-Trainer pronikl čisticí a dezinfekční prostředek, okamžitě kontaktujte vyškoleného prodejce.

UPOZORNĚNÍ!

Věcné škody v důsledku nesprávného čištění a dezinfekce!

- ▶ Dezinfekci provádějte výhradně otřením přístroje.
- ▶ Nepoužívejte agresivní, abrazivní, leptavé čisticí prostředky nebo čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel.
- ▶ Požívejte zásadně následující dezinfekční prostředky:
 - Tekuté čisticí prostředky na bázi alkoholu.
 - Vlhčené baktericidní jednorázové utěrky na bázi alkoholu.
- ▶ Používejte výhradně jemné a ekologické čisticí a dezinfekční prostředky.
- ▶ Na displej používejte vhodný čisticí prostředek (např. na TFT displeje atd.).
- ▶ Používejte výlučně dezinfekční prostředky odpovídající specifickým národním předpisům.
- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobců čisticích a dezinfekčních prostředků.

Výrobce doporučuje čistit/dezinfikovat přístroj THERA-Trainer následujícím způsobem:

- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku.
- ▶ Zkontrolujte, zda nejsou poškozené elektrické komponenty.
 - V případě poškození neprovádějte čištění a kontaktujte vyškoleného dodavatele.
- ▶ Každodenní dezinfekce a čištění přístroje THERA-Trainer:
 - Tělesné tekutiny (krev, moč atd.) očistěte jednorázovou baktericidní utěrkou, popř. otřete přístroj dezinfekčním prostředkem na bázi alkoholu.
 - Hrubší nečistoty odstraňte běžnými čisticími prostředky pro domácnosti (ne abrazivními nebo žíravými) a setřete navlhčeným hadříkem.
 - Vyčistěte povrch kardiosnímače tepové frekvence stírací desinfekcí.
- ▶ Požívejte zásadně následující dezinfekční prostředky:
 - Tekuté čisticí prostředky na bázi alkoholu.
 - Vlhčené baktericidní jednorázové utěrky na bázi alkoholu.

- ▶ Dezinfekci a čištění THERA-Trainer provádějte vždy při změně uživatele přístroje.
 - Tělesné tekutiny (krev, moč atd.) očistěte jednorázovou baktericidní utěrkou, popř. otřete přístroj dezinfekčním prostředkem na bázi alkoholu.
 - Otření dezinfekcí před a po použití přístroje provádějte především u pacientů s narušenou pokožkou nebo při potížích s inkontinencí, dezinfikujte kontaktní místa přístroje (ovládací panel a displej, terapeutické úchyty/podpěry paží, podložky chodidel, ...).
 - Případně je možné kontaktní plochy přístroje chránit jednorázovými sáčky popř. fóliemi, které je nutné měnit po každém použití za nové.
 - Vyčistěte povrch kardiosnímače tepové frekvence stírací desinfekcí.
- ▶ Přístroj při dezinfekci otírejte výhradně vodnatými dezinfekčními prostředky na bázi alkoholu (pořadí se stoupající účinností: metanol < etanol < izopropylalkohol < n-propanol).
- ▶ Přístroj THERA-Trainer pravidelně čistěte a dezinfikujte podle nařízení o prevenci a kontrole infekcí.
- ▶ Případně je možné provádět dezinfekci jednorázovými vlhčenými baktericidními utěrkami na bázi alkoholu.
- ▶ Dbejte pokynů výrobce dezinfekčního prostředku a také právních předpisů.

Čistěte/dezinfikujte přístroj THERA-Trainer následujícím způsobem:

- ▶ Zajistěte, aby byla místnost během čištění a dezinfekce dostatečně větraná.
- ▶ Povrch přístroje THERA-Trainer čistěte vlhkou měkkou utěrkou.
- ▶ Povrch přístroje THERA-Trainer čistěte výhradně otřením dezinfekcí.
- ▶ Opatrně vyčistěte fólie a samolepky.
- ▶ Pásky ze suchého zipu a manžety pro terapeutické úchyty vložte do vodného roztoku dezinfekce na bázi alkoholu a nechte vydezinfikovat.
- ▶ Dezinfikované části nechte dostatečně vyschnout.
- ▶ Přístroj THERA-Trainer používejte po uplynutí doby stanovené výrobcem dezinfekčního prostředku, který je nutný ke správnému účinku a uschnutí.
- ▶ Před každým cvičením očistěte podložky nohou.

Fixace zápěstí k terapeutickým úchytům / bezpečnostnímu držadlu čistěte/dezinfikujte následujícím způsobem:

- ▶ Neopren fixace zápěstí k terapeutickým úchytům / bezpečnostnímu držadlu vyperte jemným prostředkem bez aviváže v pračce na 30 °C.
- ▶ Neopren nesušte v sušičce.
- ▶ Skvrny je možné vyčistit etanolem.

17 ÚDRŽBA A OPRAVY

VÝSTRAHA!

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

► Před každou opravou a údržbou vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

17.1 Údržba

THERA-Trainer je bezúdržbový přístroj.

Upozornění

Výrobce doporučuje provádět bezpečnostní kontroly po 24 měsících. Po otevření krytu přístroje THERA-Trainer je nutná technická kontrola. Příslušné informace o technické kontrole jsou k dostání na požádání u výrobce.

17.2 Opětovné použití

Přístroj THERA-Trainer je vhodný pro opětovné použití jiným zákazníkem.

Před každým opětovným použitím přístroje THERA-Trainer:

- Důkladně vyčistěte a vydesinfikujte (viz Čištění a dezinfekce).
- Proveďte kontrolu funkcí formou vizuální kontroly, popř. funkční zkouškou.
- Vyžádejte si od výrobce servisní pokyn k bezpečnostně technické kontrole.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny nastavbové díly a doplňky kompletní (viz dodací list).
- Vyměňte podložky a suché zipy.

Upozornění

Kromě toho výrobce doporučuje pravidelné technické kontroly. Příslušné informace o technické kontrole jsou k dostání na požádání u výrobce.

18 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

18.1 Ovládací jednotka a displej tigo/veho 2,7"-Funk

Upozornění

Až po chybu E045 se chybová hlášení zobrazí na ovládací jednotce s displejem po dobu cca 3 sekund. Poté následuje automatický restart.

Od chyby E128 se chybová hlášení zobrazí na ovládací jednotce s displejem trvale. Neprobíhá žádný automatický restart.

- Dbejte pokynů k odstraňování závad.

Kód chyby	Odstraňování závad
E007	Vadný řídicí modul. <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
E009	Vadná nebo poškozená kabeláž. <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
E016	Vadná nebo poškozená kabeláž. <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
E035	Vytáhněte síťovou zástrčku a po cca 5 sekundách ji opět zasuňte. THERA-Trainer načte se. Pokud se chybové hlášení vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.

Kód chyby	Odstraňování závad
E036	<input type="checkbox"/> Vytáhněte síťovou zástrčku a po cca 5 sekundách ji opět zasuňte. THERA-Trainer načte se. Pokud se chybové hlášení vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
E039	<input type="checkbox"/> Vytáhněte síťovou zástrčku a po cca 5 sekundách ji opět zasuňte. THERA-Trainer načte se. Pokud se chybové hlášení vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
E040	Vadná nebo poškozená kabeláž. <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce. <input type="checkbox"/> Příp. Nechte vyměnit řídicí modul.
E041	Vadný řídicí modul. <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
E044	Vadná nebo poškozená kabeláž. <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce. <input type="checkbox"/> Nechte vyměnit řídicí modul a/nebo ovládací jednotku a displej tigo/veho 2,7"-Funk.
E045	Trvalé překračování hraničních hodnot počtu otáček či výkonu. Přístroj THERA-Trainer ukončí cvičení. <input type="checkbox"/> Snižte zátěž při cvičení příp. počet otáček. <input type="checkbox"/> Zajistěte, aby uživatel nepřekračoval horní hranice otáček (95 1./min.) a výkon (80 Watt).
E128	THERA-Trainer je přehřátý. <input type="checkbox"/> Vypněte přístroj THERA-Trainer. <input type="checkbox"/> Vytáhněte síťovou zástrčku. <input type="checkbox"/> Přístroj THERA-Trainer nechte zchladnout po dobu 20 minut. Pokud se chybové hlášení vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
E130	Ovládací jednotka a displej tigo/veho 2,7"-Funk: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce. <input type="checkbox"/> Ovládací jednotku a displej tigo/veho 2,7"-Funk nechat nahradit.
E131	Ovládací jednotka a displej tigo/veho 2,7"-Funk: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce. <input type="checkbox"/> Ovládací jednotku a displej tigo/veho 2,7"-Funk nechat nahradit.
E132	Ovládací jednotka a displej tigo/veho 2,7"-Funk: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce. <input type="checkbox"/> Ovládací jednotku a displej tigo/veho 2,7"-Funk nechat nahradit.
E134	Ovládací jednotka a displej tigo/veho 2,7"-Funk: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce. <input type="checkbox"/> Ovládací jednotku a displej tigo/veho 2,7"-Funk nechat nahradit.

18.2 Ovládací jednotka a displej s 5,7"/-7"/-10,4" barevnou obrazovkou

Kód chyby	Odstraňování závad
Kód chyby 16	<input type="checkbox"/> Vytáhněte síťovou zástrčku a po cca 5 sekundách ji opět zasuňte. Přístroj THERA-Trainer se znovu spustí. Pokud se chybové hlášení vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
Kód chyby 17	THERA-Trainer je přehřátý. <input type="checkbox"/> THERA-Trainer vypněte nebo vytáhněte síťovou zástrčku. <input type="checkbox"/> Nechte přístroj THERA-Trainer 10 min. vychladnout. Pokud se chybové hlášení vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
Kód chyby 18	<input type="checkbox"/> Vytáhněte síťovou zástrčku a po cca 5 sekundách ji opět zasuňte. Přístroj THERA-Trainer se znovu spustí. Pokud se chybové hlášení vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
Kód chyby 19	<input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
Kód chyby 20	<input type="checkbox"/> Vytáhněte síťovou zástrčku a po cca 5 sekundách ji opět zasuňte. Přístroj THERA-Trainer se znovu spustí. Pokud se chybové hlášení vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
Kód chyby 21	<input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
Kód chyby 22	<input type="checkbox"/> Vytáhněte síťovou zástrčku a po cca 5 sekundách ji opět zasuňte. Přístroj THERA-Trainer se znovu spustí. Pokud se chybové hlášení vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
Kód chyby 23	<input type="checkbox"/> Vytáhněte síťovou zástrčku a po cca 5 sekundách ji opět zasuňte. Přístroj THERA-Trainer se znovu spustí. Pokud se chybové hlášení vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
Kód chyby 24	<input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
Kód chyby 25	<input type="checkbox"/> Vytáhněte síťovou zástrčku a po cca 5 sekundách ji opět zasuňte. Přístroj THERA-Trainer se znovu spustí. Pokud se chybové hlášení vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
Kód chyby 26	<input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.

18.3 Obecná chyba

Kód chyby	Odstraňování závad
Přístroj THERA-Trainer má příliš málo síly	<input type="checkbox"/> Zmenšete nastavení poloměru kliky. <input type="checkbox"/> Zvyšte sílu motoru o jeden stupeň. V důsledku přetížení může dojít k poškození šlach a kloubů. <input type="checkbox"/> Před změnou nastavení konzultujte s terapeutem.
Detekce křečí se aktivuje příliš často	<input type="checkbox"/> Snižte citlivost detekce křečí. <input type="checkbox"/> Zmenšete nastavení poloměru kliky. <input type="checkbox"/> Zvyšte sílu motoru o jeden stupeň. <input type="checkbox"/> Optimalizujte polohu sedadla a vzdálenost od přístroje. V důsledku přetížení může dojít k poškození šlach a kloubů. <input type="checkbox"/> Před změnou nastavení konzultujte s terapeutem.
Odpor cvičení je pro aktivní svalovou práci příliš vysoký	<input type="checkbox"/> Zvětšete nastavení poloměru kliky. <input type="checkbox"/> Snižte sílu motoru. Cvičební program Neuro: <input type="checkbox"/> Snižte nastavení odporu cvičení. Cvičební program Ortho a Kardio: <input type="checkbox"/> Snižte nastavený výkon.
Snímač tepu nefunguje (výlučně u ovládací jednotky s barevným displejem 5,7" nebo 10,4" s kardiosnímačem tepové frekvence)	<input type="checkbox"/> Prověřte správné nastavení vysílače (v hrudním pásu) a přijímače (v ovládací jednotce s displejem). <input type="checkbox"/> V případě potřeby korigujte. <input type="checkbox"/> Prověřte, zda je hrudní pás navlhčený a správně napnutý, a zda doléhá přímo na pokožku. <input type="checkbox"/> V případě potřeby korigujte.
THERA-Trainer běží nepravidelně	<input type="checkbox"/> Zapněte motorovou podporu svalů. (používejte výhradně s ovládací jednotkou s barevným displejem 5,7"-, 7"- nebo 10,4"-barevnou obrazovkou) <input type="checkbox"/> Prověřte, zda je nastavení poloměru klik na obou stranách stejné. <input type="checkbox"/> V případě potřeby korigujte. <input type="checkbox"/> Prověřte, zda je pozice sedu uprostřed (v ose). <input type="checkbox"/> V případě potřeby korigujte. Pokud se porucha vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce.
Přístroj THERA-Trainer nelze ovládat	<input type="checkbox"/> Ujistěte se, zda bylo stisknuto tlačítko START. Případně se nachází THERA-Trainer v režimu spánku. <input type="checkbox"/> Ujistěte se, zda je správně připojený síťový kabel a zda není poškozený. <input type="checkbox"/> Prověřte síťovou pojistku. <input type="checkbox"/> Vytáhněte síťovou zástrčku a po cca 5 sekundách ji opět zasuňte. Stiskněte tlačítko START. <input type="checkbox"/> Ujistěte se, že byl zvolen správný typ trenažéru (paže nebo nohy). <input type="checkbox"/> Při tréninku horní části se ujistěte, zda jsou kliky odjištěny.

Kód chyby	Odstraňování závad
THERA-Trainer nezobrazuje vyhodnocení cvičení	<input type="checkbox"/> Cvičení provádějte min. 1 minutu.
Bezpečnostní vypnutí přístroje hlasem nereaguje	<input type="checkbox"/> Zvyšte nastavení citlivosti mikrofonu.
Nastavení cvičení jsou přestavená	<input type="checkbox"/> Nastavte znovu základní nastavení a uložte je. <input type="checkbox"/> Resetujte základní nastavení na výrobní nastavení.
Biofeedback sloupce symetrie nebo silnice ukazují chybné hodnoty (výlučně u ovládací jednotky s 5,7"-, 7" nebo 10,4" barevným displejem)	<input type="checkbox"/> Prověřte, zda je nastavení poloměru klik na obou stranách stejné. <input type="checkbox"/> V případě potřeby korigujte. <input type="checkbox"/> Prověřte, zda je pozice sedu uprostřed (v ose). <input type="checkbox"/> V případě potřeby korigujte. <input type="checkbox"/> Zajistěte správné pohyby nohou uživatele: správně: stisknout špatně: táhnout Pokud se porucha vyskytne opakovaně: <input type="checkbox"/> Kontaktujte školeného prodejce. THERA-Trainer dát znovu kalibrovat.
Na ovládací jednotce s displejem se zobrazí: „KŘEČ“	<input type="checkbox"/> Byla aktivována protikřečová kontrola. <input type="checkbox"/> Chcete-li pokračovat ve cvičení, viz kapitola 9.8 Bezpečnostní zařízení.
Na ovládací jednotce s displejem se zobrazí: „VÝKON PŘEKROČEN“	<input type="checkbox"/> Byla aktivována protikřečová kontrola. <input type="checkbox"/> Chcete-li pokračovat ve cvičení, viz kapitola 9.8 Bezpečnostní zařízení.
Na ovládací jednotce s displejem se objeví symbol křečí	<input type="checkbox"/> Byla aktivována protikřečová kontrola. <input type="checkbox"/> Chcete-li pokračovat ve cvičení, viz kapitola 9.8 Bezpečnostní zařízení.
Na ovládací jednotce s displejem se zobrazí: „POZOR, přístroj THERA-Trainer je přetížen, snižte rychlost“	<input type="checkbox"/> Snižte rychlost. <input type="checkbox"/> Zajistěte, aby uživatel nepřekračoval horní hranice otáček (85 1 / min.) a výkon (80 Watt). Pokud uživatel nesníží výkon a otáčky, zobrazí se chybové hlášení. Po třech zobrazených chybových hlášení THERA-Trainer cvičení ukončí.

Kód chyby	Odstraňování závad
Na ovládací jednotce s displejem se zobrazí: „KONEC TRÉNINKU, přístroj THERA-Trainer je přetížen“	<input type="checkbox"/> THERA-Trainer ukončí cvičení v důsledku neustálého překračování horní hranice otáček, popř. výkonu.
Na ovládací s displejem 2,7" se zobrazí „OPEN“	<input type="checkbox"/> Aretace kliky je uzavřena. <input type="checkbox"/> Otevřete ji, k provedení cvičení horní části těla. (viz kapitola 9.6 Aretace/odjištění kliky)
Na ovládací s displejem se zobrazí graf: „Odblokovat“	<input type="checkbox"/> Aretace kliky je uzavřena. <input type="checkbox"/> Otevřete ji, k provedení cvičení horní části těla. (viz kapitola 9.6 Aretace/odjištění kliky)

19 TECHNICKÉ ÚDAJE

THERA-Trainer	
Rozměry: <input type="checkbox"/> Přístroj na procvičování nohou <input type="checkbox"/> Přístroj na procvičování paží	d x š x v cca 58-83 cm x 47,3 cm x 63-119 cm cca 75-90 cm x 63,8 cm x 110-125,5 cm
Hmotnost: <input type="checkbox"/> Přístroj na procvičování nohou <input type="checkbox"/> Přístroj na procvičování paží	cca 27-38 kg cca 39-45 kg
Délka klik přístroje na procvičování nohou: <input type="checkbox"/> 2stupňový <input type="checkbox"/> plynule	75 mm/110 mm 65-115 mm
Délka klik trenéra horní části těla: <input type="checkbox"/> krátké <input type="checkbox"/> dlouhé	75 mm 110 mm
Rozsah otáček – pasivní cvičení	1-60 1/min
Rozsah otáček – aktivní cvičení	1-90 1/min.
Rozsah krouticího momentu <input type="checkbox"/> Přístroj na procvičování nohou <input type="checkbox"/> Přístroj na procvičování paží	cca 2-22 Nm cca 2-8 Nm
Trvalý výkon	80W
Příkon	130 VA
Sít'ová přípojka	230 V~, 50/60 Hz 115 V~, 50/60 Hz
Pojistky	2 x T 1,0 A H 250 V (pro sít'ovou přípojku s napětím 230 V) 2 x T 1,6 A H 250 V (pro sít'ovou přípojku s napětím 115 V)
Třída zdravotnického přístroje	Ila
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany	Typ BF

THERA-Trainer	
Druh krytí	IP21
Emise hluku	LpA < 70 dB(A)
Podmínky prostředí při provozu	5 °C až 40 °C 15 až 90% Rh 700 až 1060 hPa
Podmínky prostředí pro transport/ dodávku	-25 °C až 70 °C 15 až 93 % Rh 700 až 1060 hPa
Vhodný pro uživatele <input type="checkbox"/> s výškou <input type="checkbox"/> s tělesnou hmotností	120 až 200 cm 180 kg (120 kg pro použití článků A001-411)
Použité materiály	Ocel, nerezová ocel, plast (POM, PA6, ABS, PE), pryž
Provozní životnost: THERA-Trainer	7 let
Spotřeba proudu během režimu spánku: <input type="checkbox"/> Ovládací jednotka a displej s 5,7"/- 7"/-10,4" barevnou obrazovkou <input type="checkbox"/> Ovládací jednotka a displej tigo/ veho 2,7"-Funk	31W 24W
Verze softwaru	Ovládací jednotka a displej 5,7" nebo 10,4" barevnou obrazovkou: <input type="checkbox"/> Software 04.00.x Ovládací jednotka a displej 7" barevná obrazovka: <input type="checkbox"/> Software 02.00.x Ovládací jednotka a displej tigo/veho 2,7"-Funk: <input type="checkbox"/> Software 04.00.x ► Návod pro uživatele platí od výše uvedené verze softwaru.
Rozměry ovládací jednotky a displeje <input type="checkbox"/> 2,7" barevnou obrazovkou <input type="checkbox"/> 5,7" barevnou obrazovkou <input type="checkbox"/> 7" barevnou obrazovkou <input type="checkbox"/> 10,4" barevnou obrazovkou	Úhlopříčka: 6,8 cm Šířka: 5,4 cm Výška: 4,0 cm Úhlopříčka: 14,5 cm Šířka: 10,7 cm Výška: 8,8 cm Úhlopříčka: 17,6 cm Šířka: 15,4 cm Výška: 8,6 cm Úhlopříčka: 26,4 cm Šířka: 21,5 cm Výška: 16,5 cm

Upozornění

Pokud tělesná hmotnost uživatele překračuje výše uvedené informace, je nutno po konzultaci s výrobcem, popř. jeho vyškoleným dodavatelem, použít speciální příslušenství THERA-Trainer.

20 LIKVIDACE

Při likvidaci přístroje THERA-Trainer:

- ▶ Dodržujte specifické národní předpisy a ustanovení.
- ▶ Kovové části zlikvidujte jako kovový šrot.
- ▶ Plasty zlikvidujte podle druhu materiálu.
- ▶ Elektrické a elektronické komponenty likvidujte jako elektroodpad.

21 POKYNY K ELEKTROMAGNETICKÉ SLUČITELNOSTI

21.1 Vedení, délky vedení a doplňky

Přístroj THERA-Trainer smí být provozován pouze s originálním síťovým kabelem.

21.2 Varovné upozornění k používání příslušenství

Smí být používán pouze originální kardiosnímač tepové frekvence výrobce přístroje.

21.3 Varovné pokyny pro instalaci

Přístroj THERA-Trainer nesmí být instalován bezprostředně vedle nebo společně s jinými přístroji. Pokud je provoz v blízkosti nebo vedle jiných přístrojů bezpodmínečně nutný, měl by být THERA-Trainer monitorován za účelem kontroly jeho řádného provozu v tomto uspořádání.

21.4 Rušivé záření a odolnost vůči poruchám

Neplatí pro ovládací jednotku s displejem 5,7"!

Upozornění

- Zařízení je zařazeno podle CISPR 11 do skupiny 1 třídy B a dimenzováno pro zkušební hladinu odolnosti vůči poruchám podle DIN EN 60601-2:2016-05 (EN 6060 1-2:2015, IEC 60601-1-2:2014) pro prostředí při řádném používání tabulky 4, 5 a 9.
- Odchytky nebo zmírnění výše uvedených zkušebních hladin odolnosti vůči poruchám nejsou přípustné.
- Během očekávané provozní životnosti 7 let nejsou nutné servisní činnosti pro zachování základní bezpečnosti a důležitých výkonnostních charakteristik.

21.5 Přijímat a vysílat HF energie ovládací jednotky s displejem s radiem

Platí pouze pro ovládací jednotku a displej tigo/veho 2,7"-Funk!

Upozornění

Údaje o vysílači/údaje o přijímači

- Frekvenční pásmo (pásmo ISM): 2,400 GHz – 2,4835 GHz
- Užité frekvenční pásmo: 2,402 GHz m – 2,480 GHz
- Šířka kanálu: 40 kanálů a 2 MHz
- Modulace: GFSK (gaussian frequency shift keying)
- Efektivní vyzařovací výkon (EIRP): -4 dBm

21.6 Ovládací jednotka a displej 5,7" barevná obrazovka

Hladina shody

Jsou splněny úrovně odolnosti vůči rušení požadované v normě ČSN EN 60601-1-2.

Vysílání rušení

Směrnice a prohlášení výrobce o elektromagnetickém vysílání

Přístroj THERA-Trainer je určen k provozu v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje THERA-Trainer by měl zajistit, aby byl přístroj používán v takovémto prostředí.

Měření vysílání	Shoda	Směrnice o elektromagnetickém prostředí
Vysokofrekvenční vysílání podle CISPR 11	Skupina 1	Přístroj THERA-Trainer používá vysokofrekvenční energii výlučně pro svou interní funkci. Proto je jeho vysokofrekvenční vysílání velmi nízké a je nepravděpodobné, že by docházelo k rušení sousedních elektronických přístrojů.
Vysokofrekvenční vysílání podle CISPR 11	Třída B	Přístroj THERA-Trainer je určen pro použití ve všech zařízeních, včetně: <input type="checkbox"/> obytných oblastí <input type="checkbox"/> zařízeních, která jsou bezprostředně připojena na veřejnou rozvodnou síť, která zásobuje také budovy pro obytné účely.
Vyšší harmonické podle ČSN EN 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí / blikání podle ČSN EN 61000-3-3	Splněno	


Odolnost proti rušení

Směrnice a prohlášení výrobce o odolnosti proti elektromagnetickému rušení			
Přístroje THERA-Trainer jsou určeny k provozu v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje THERA-Trainer by měl zajistit, aby byl přístroj používán v takovémto prostředí.			
Kontrola odolnosti proti rušení	Zkušební hladina EC 60601	Hladina shody	Směrnice o elektromagnetickém prostředí
Vybití statické elektřiny (ESD) ČSN EN 61000-4-2	± 6 kV vybití kontaktů (nepřímé) ± 8 kV vybití vzduchu	± 6 kV vybití kontaktů ± 8 kV vybití vzduchu	Podlahy by měly být ze dřeva či betonu nebo by měly být opatřeny keramickou dlažbou. Pokud je na podlaze položen syntetický materiál, musí relativní vlhkost vzduchu činit nejméně 30 %.
Rychlé přechodné elektrické rušivé veličiny / Burst podle IEC 61000-4-4	± 2 kV pro sít'ová vedení ± 1 kV pro vstupní a výstupní vedení	± 2 kV pro sít'ová vedení ± 1 kV pro vstupní a výstupní vedení	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému prostředí ve firmách nebo nemocnicích.
Rázová napětí (Surges) podle IEC 61000-4-5	± 1 kV dvojitinné napětí (symetrické) ± 2 kV souhlasné napětí (asymetrické)	± 1 kV dvojitinné napětí (symetrické) ± 2 kV souhlasné napětí (asymetrické)	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému prostředí ve firmách nebo nemocnicích.
Poklesy napětí, krátkodobá přerušení a výkyvy napájecího napětí podle IEC 61000-4-11	< 5% U_T pro 0,5 periody (> 95% pokles) 40% U_T pro 5 period (60% pokles) 70 % U_T za 25 period (30% pokles) < 5% U_T na 5 s (> 95% pokles)	< 5% U_T pro 0,5 periody (> 95% pokles) 40% U_T pro 5 period (60% pokles) 70 % U_T za 25 period (30% pokles) < 5% U_T na 5 s (> 95% pokles)	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému prostředí ve firmách nebo nemocnicích. Pokud uživatel přístroje THERA-Trainer požaduje pokračování funkce i při výskytu přerušení zásobování energií, doporučuje se, napájet přístroj THERA-Trainer z nepřerušovaného zdroje proudu nebo z baterie.
Magnetické pole při napájecí frekvenci (50/60 Hz) podle IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetická pole při sít'ové frekvenci by měla odpovídat typickým hodnotám, které se vyskytují v prostředí ve firmách nebo nemocnicích.

POZNÁMKA: U_T je střídavé napětí sítě před použitím zkušebních hladin.

Směrnice a prohlášení výrobce o odolnosti proti elektromagnetickému rušení

Přístroj THERA-Trainer je určen k provozu v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje THERA-Trainer by měl zajistit, aby byl přístroj používán v takovémto prostředí.

Kontrola odolnosti proti rušení	Zkušební hladina EC 60601	Hladina shody	Směrnice o elektromagnetickém prostředí
Vedené VF rušivé veličiny podle IEC 61000-4-6 Vyzařované VF rušivé veličiny podle IEC 61000-4-3	3 V _{eff} 150 kHz až 80 MHz 3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V _{eff} 3 V/m	Přenosné a mobilní vysílačky by neměly být používány v menší vzdálenosti od přístroje THERA-Trainer (včetně kabelů), než je doporučená ochranná vzdálenost. Ta je vypočtena podle rovnice odpovídající vysílací frekvenci. Doporučená ochranná vzdálenost: $d = [3,5/3] * \sqrt{P} = 1,17 * \sqrt{P}$ $d = [3,5/3] * \sqrt{P} = 1,17 * \sqrt{P}$ pro 80 MHz až 800 MHz $d = [7,0/3] * \sqrt{P} = 2,33 * \sqrt{P}$ pro 800 MHz až 2,5 GHz S P jako jmenovitým výkonem vysílače ve wattech (W) podle údajů výrobce vysílačky a d jako doporučenou ochrannou vzdáleností v metrech (m). Síla pole stacionárních vysílaček by měla být při všech frekvencích podle prověření na místě menší, než hladina shody. V okolí přístrojů, které jsou opatřeny následujícím piktogramem, jsou možné poruchy. 

POZNÁMKA 1: Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto směrnice nemusí být ve všech případech použitelné. Šíření elektromagnetických veličin je ovlivňováno absorpcemi a odrazy od budov, předmětů a lidí.

Sílu pole stacionárních vysílačů, jako např. základních stanic mobilních telefonů a mobilních pozemních radiokomunikačních služeb, AM, FM rozhlasových a televizních vysílačů nelze teoreticky předem stanovit. Pro zjištění elektromagnetického prostředí z hlediska stacionárních vysílačů by měla být provedena studie místa instalace. Pokud naměřená síla pole na místě použití přístroje THERA-Trainer překračuje výše uvedené hladiny shody, měl by být THERA-Trainer sledován, aby byla prokázána řádná funkce. Pokud jsou pozorovány neobvyklé výkonnostní charakteristiky, může být nutné realizovat dodatečná opatření, jako je např. změna nebo jiné umístění THERA-Trainer.

Přes frekvenční rozsah od 150 kHz do 80 MHz by měla být intenzita pole menší než 3 V/m.

Doporučené ochranné vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními přístroji, VF telekomunikačními přístroji a THERA-Trainer

Přístroje THERA-Trainer jsou určeny k provozu v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje THERA-Trainer může pomoci zamezit elektromagnetickým rušením tím, že bude dodržovat minimální vzdálenost mezi přenosnými a mobilními VF telekomunikačními přístroji (vysílači) a přístrojem THERA-Trainer v závislosti na výstupním výkonu komunikačního přístroje tak, jak je uvedeno níže.

Jmenovitý výkon vysílače [W]	Ochranná vzdálenost v závislosti na vysílací frekvenci [m]		
	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2,5 GHz
	$d = 1,17 \sqrt{P}$	$d = 1,17 \sqrt{P}$	$d = 2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,7	3,7	7,37
100	11,7	11,7	23,30

Pro vysílače, jejichž jmenovitý výkon není ve výše uvedené tabulce uveden, lze vzdálenost určit za použití příslušné uvedené rovnice. Přitom je P jmenovitý výkon vysílače ve wattch (W) podle údajů výrobce vysílače.

POZNÁMKA 1:

Pro výpočet doporučené ochranné vzdálenosti od vysílačů s frekvenčním rozsahem od 80 MHz do 2,5 GHz byl použit dodatečný koeficient 10/3. Tím se snížila pravděpodobnost, že by mobilní/přenosný komunikační přístroj nezáměrně vnesený do oblasti uživatele vedl k poruše.

POZNÁMKA 2:

Tyto směrnice nemusí být ve všech případech použitelné. Šíření elektromagnetických veličin je ovlivňováno absorpcemi a odrazy od budov, předmětů a lidí.

22 POSKYTOVÁNÍ ZÁRUKY

Výrobce poskytuje na přístroj THERA-Trainer při pečlivém zacházení záruku 24 měsíců. Počátkem záručního období je datum dodání.

Výrobce během této doby bezplatně vymění vadné díly přístroje THERA-Trainer nebo jej opraví autorizovaný servisní technik.

Záruka zaniká:

- Díly podléhající opotřebení.
- Otevřené přístroje.
- Vestavěné a nástavbové díly jiných výrobců.
- Přístroje, které byly opraveny nevyškolenými prodejci.
- Škody, které vznikly použitím přístroje v rozporu s jeho určením.

POZNÁMKY

POZNÁMKY

VÝROBCE:

THERA-Trainer®

značka společnosti
medica Medizintechnik GmbH

Blumenweg 8
88454 Hochdorf
Deutschland

Tel.: +49 7355-93 14-0

Fax: +49 7355-93 14-15

E-Mail: info@thera-trainer.de

Internet: www.thera-trainer.de

Tímto prohlašuje THERA-Trainer, že typ rádiového zařízení ovládací a zobrazovací jednotky tigo/veho 2,7" Funk odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU i další prohlášení o shodě jsou k dispozici na této internetové adrese: www.thera-trainer.de.

Obj. č.: A002-640_Rev 03
Poslední úprava: KT20/2018

Prohlášení o shodě viz www.thera-trainer.de

